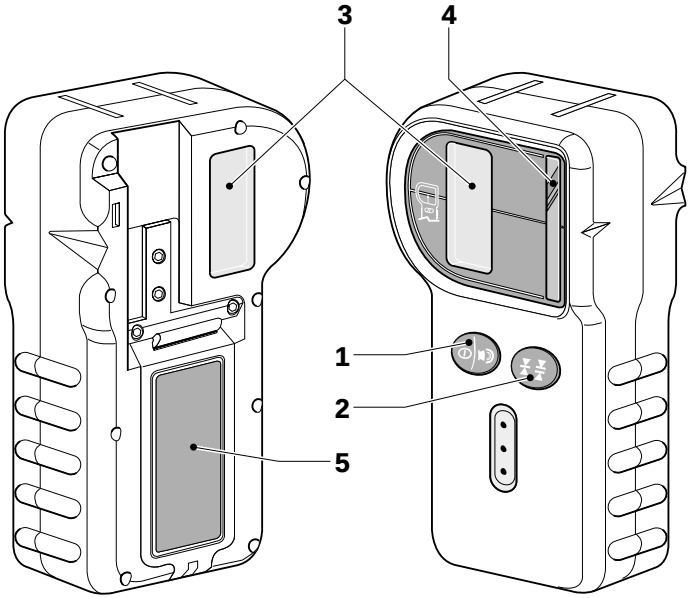
DEWALT®

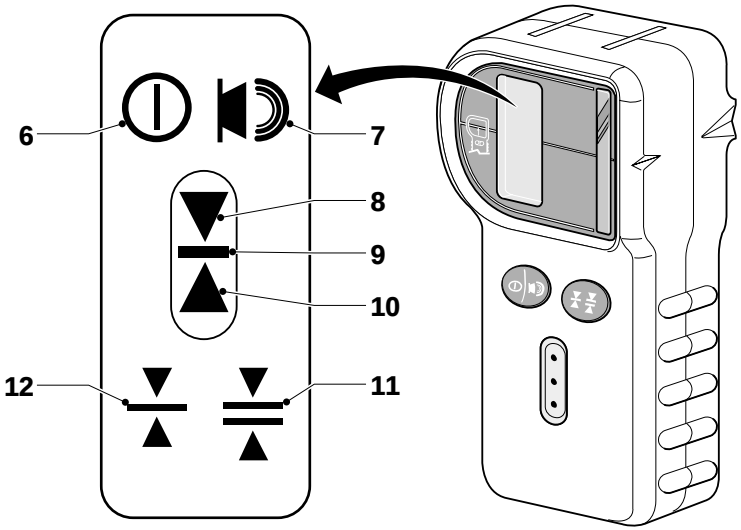
DE0772

| | |
|---|---|
| **Dansk** | **5** |
| **Deutsch** | **9** |
| **English** | **13** |
| **Español** | **17** |
| **Français** | **21** |
| **Italiano** | **25** |
| **Nederlands** | **29** |
| **Norsk** | **33** |
| **Português** | **37** |
| **Suomi** | **41** |
| **Svenska** | **45** |
| **Türkçe** | **49** |
| **Ελληνικα** | **53** |

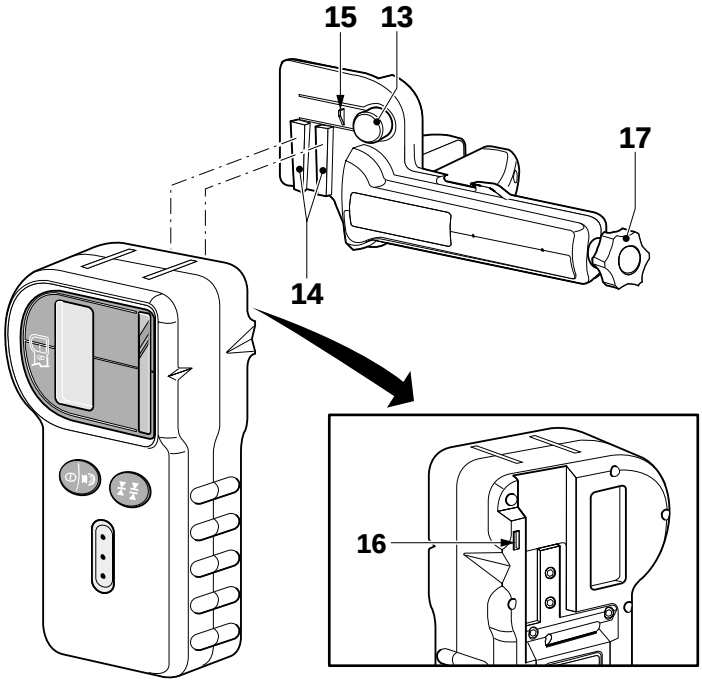

Copyright DEWALT



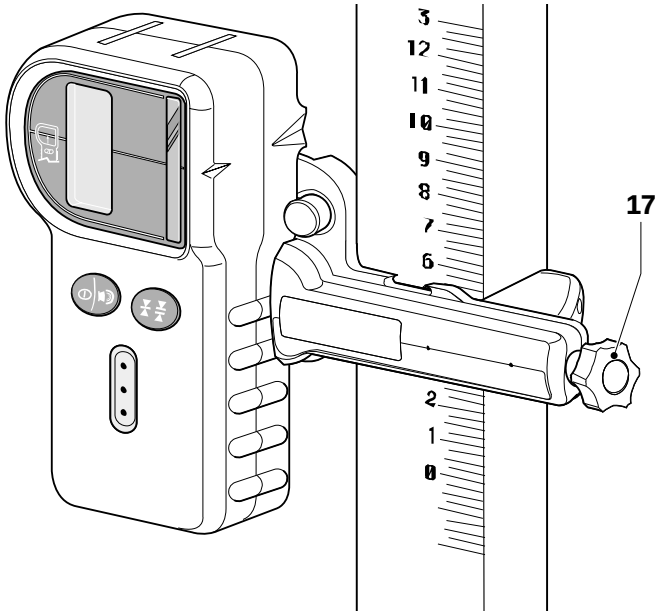

A




B




C1




C2

# DIGITAL LASERDETEKTOR DE0772

## Tillykke!

Du har valgt et DEWALT produkt. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

## Tekniske data

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Spænding | V | 9 |
| Batteristørrelse | | 6LR61 |
| Funktionsområde (radius) | m | 300 |
| Vægt | g | 354 |

Følgende symboler anvendes i denne vejledning:

Angiver fare for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens anvisninger ikke følges.

## Fabrikantens erklæring

CE

DE0772

DEWALT erklærer herved, at dette apparat er designet i overensstemmelse 98/37/EF & 86/336/EØF.

Dette apparat må ikke sættes i drift, før det er konstateret, at den værktøjsmaskine, der skal bruges sammen med apparatet, opfylder 98/37/EF (hvilket fremgår af CE-mærket på værktøjsmaskinen).

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Cert. No. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Sikkerhedsanvisninger

Følg altid de sikkerhedsbestemmelser, der er gældende i dit land, for at begrænse risikoen for brand, elektrisk stød og personskader.
Læs hele denne manual omhyggeligt, før du begynder at bruge dette tilbehør. Se også manualen til hver af de værktøjsmaskiner, der vil blive brugt sammen med dette tilbehør.

Gem denne manual til fremtidige opslag.

*Generelt*

1 Hold arbejdsområdet rent.
Rodede områder og bænke kan forvolde ulykker.
2 Hold børn borte
Lad ikke børn komme i berøring med maskinen eller forlængerledningen. Alle under 16 år skal være under opsyn.
3 Brug egnet værktøj
Denne instruktionsbog rummer en beskrivelse af de formål, som dette værktøj er beregnet til. Tving ikke små maskiner eller tilbehør til at udføre et arbejde, som kræver en kraftig maskine. Maskinen gør arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som den er beregnet til.

Advarsel! Bruges der noget som helst udstyr eller tilbehør, eller udføres der noget som helst arbejde med denne maskine, som ikke er anbefalet i denne instruktionsbog, er der risiko for personskader.

*Yderligere sikkerhedsanvisninger for batterier*

- Undgå at åbne eller ødelægge batterierne af nogen som helst grund.
- Udsæt ikke batterierne for vand.

- Udsæt ikke batterierne for ild.
- Opbevar ikke batterier på steder hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Brug kun batterier i den korrekte størrelse. Bland ikke gamle batterier med nye, når du udskifter batterierne.
- Under ekstreme forhold kan batterierne lække. Gør som beskrevet i det følgende, når du bemærker, at der lækker væske ud:
  - Tør væsken omhyggeligt af med en klud. Undgå at den kommer i berøring med hud eller øjne. Slug ikke væsken.
  - I tilfælde af at væsken kommer i berøring med hud eller øjne, skal den skylles af, i mindst 10 minutter. Kontakt en læge.

Brandfare! Undgå kortslutning af kontakter til et fjernet batteri.

## Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

1 Digital laserdetektor
1 Beslag
1 Batteri
1 Brugervejledning

- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

## Beskrivelse (fig. A)

Din DE0772 digitale laserdetektor er beregnet til at øge din DEWALT rotorlasers anvendelighed. Detektoren hjælper med at lokalisere en laserstråles position i klart lys eller over lange afstande.
Den frembringer udsender visuelle signaler og lydsignaler, når rotorlaserstrålen krydser detektoren. Tilbehøret kan bruges både inden- og udendørs, når som helst det er vanskeligt at lokalisere laserstrålen. Dette tilbehør er beregnet til at blive brugt sammen med en rotorlaser. Det fungerer ikke med en stationær laser.

1 Strøm/Knap til lydsignalets styrke
2 Knap til præcisionsmodus
3 Display
4 Stråledetektionsvindue
5 Batterirumsbeklædning

## Samling og justering

Se også manualen til hver af de værktøjsmaskiner, der vil blive brugt sammen med dette tilbehør.

*Udskiftning af batterier (fig. A)*

Dette udstyr bruger batterier af typen 6LR61.

- Åben beklædningen til batterirummet (5) ( (fig. A).
- Udskift batteriet. Sørg for at anbringe det nye batteri i den retning, som er vist.
- Luk beklædningen til batterirummet.

*Installation af tilbehøret (fig. A, C1 & C2)*

Tilbehøret kan bruges med eller uden det beslag, der følger med. Tilbehøret kan også holdes med hånden, f.eks. mod vægge.
Hvis tilbehøret bruges med beslaget, kan det monteres på en stadie, landmålerstok, stolpe eller pæl.

- Tryk på udløserknappen (13) og skyd udstyret over skinnerne (14), indtil låsen (15) griber fat i forsænkningen (16) (fig. C1).
- Åben kæberne på spændet ved at løsne spændeknappen (17) (fig. C2).
- Hold tilbehøret i den ønskede position dvs. mod en målestok.
- Stram knappen (17).

## Brugervejledning

- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.

- Før tilbehøret bruges første gang, skal beskyttelsestapen fjernes fra skærmene.

*Tænd og sluk (fig. A & B)*

- Tænd ved at trykke på knappen (1) (fig. A). Strøm-til signalet (6) kommer frem på displayet (3) (fig. B).
- Når tilbehøret ikke har været brugt i cirka 30 minutter, slukkes tilbehøret automatisk.

*Indstilling af lydstyrke for lydsignalet (fig. A & B)*

- Tryk på knappen (1) (fig. A). Lydstyrken vil bevæge sig fra "høj" til "lav" til "fra" ('high", "low", "off"), hver gang der trykkes på knappen. Lydstyrkeniveauet angives vha. lydstyrkesignalet (7) på displayet og antallet af halvcirkler, der ledsager signalet (fig. B).

*Indstilling af nøjagtighed for detekteringen (fig. A & B)*

Udstyret kan bruges i 2 nøjagtigheds-modes (fig. B):

- Vandret detektering med maks. 3 mm afvigelse. Denne modus signaleres vha. signalet (11) på displayet.
- Vandret detektering med maks. 1 mm afvigelse. Denne modus signaleres vha. signalet (12) på displayet.

- Skift modus ved at trykke på knappen (1) (fig. A).

*Detektion af laserstrålen (fig. A & B)*

- Opstil rotorlaseren på den ønskede position og tænd for den.
- Tænd for tilbehøret og anbring forsiden mod rotorlaseren. Husk at undgå at se ind i laserstrålen.
- Før tilbehøret op og ned inden for området nær laserstrålen, indtil det detekterer strålen. Når strålen er detekteret, vises dens relative position på displayet (3), mens der lyder et signal.
  - Når laserstrålen er over niveaupositionen bipper signalet hurtigt, og på displayet ses en pil, der peger nedad (8).
  - Når laserstrålen er lidt over niveaupositionen, bipper signalet hurtigt, og på displayet ses en pil, der peger ned (8) mod niveau-angivelseslinjen (9).
  - Når laserstrålen er under niveaupositionen, bipper signalet langsomt, og på displayet ses en pil, der peger opad (10).
  - Når laserstrålen er lidt under niveaupositionen, bipper signalet langsomt, og på displayet ses en pil, der peger op (10) mod niveau-angivelseslinjen (9).
  - Når laserstrålen er i niveaupositionen, er signalet konstant, og på displayet ses indikationslinjen for stråle i niveau (9).
- Tilpas højden på tilbehøret som ønsket, indtil laserstrålen er i niveauposition. Markér niveaupositionen.

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.

## Vedligeholdelse

Dit produkt er fremstillet til at fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at produktet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at det behandles korrekt og rengøres jævnligt.

- Gør kassen ren med en blød klud.
- Skyl kassen med vand, hvis det er blevet tilsmudset, f.eks. af mudder eller våd beton.

Brug ikke højtryksrenser til at gøre dette udstyr rent med.

## Opslidt værktøj og miljøet

Når værktøjet er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste det bort sammen med almindeligt affald. Aflever det til et opsamlingssted i din kommune eller til et DEWALT serviceværksted.

- Tænk på miljøbeskyttelsen, når du kasserer batterierne. Tjek hos de lokale myndigheder, at du skaffer de brugte batterier af vejen på en miljøsikker måde.

## GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •
Fuld tilfredshed eller pengene tilbage.
Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DEWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESSERVICE •
Vedligeholdelsen eller service af dit DEWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •
Hvis et DEWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale-eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.
  Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugerens øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DEWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DEWALT. Alternativt kan De også finde en liste over DEWALT-autoriserede serviceværksteder og detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse: www.2helpU.com.

# DIGITALER LASERDETEKTOR DE0772

## Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Produkt von DEWALT entschieden, das die lange DEWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten.

## Technische Daten

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Spannung | (Volt) | 9 |
| Batteriegröße | | 6LR61 |
| Betriebsbereich (Radius) | m | 300 |
| Gewicht | (g) | 354 |

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:

Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!

## Hersteller-Erklärung

CE

DE0772

DEWALT bestätigt, daß dieses Gerät die Richtlinien 98/37/EEC & 86/336/EEC erfüllt.

Dieses Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem sichergestellt wurde, daß das mit diesem Gerät zu verwendende Elektrowerkzeug die Richtlinie 98/37/EEC erfüllt (an der CE-Kennzeichnung am Elektrowerkzeug zu erkennen).

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Deutschland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Zertifikat-Nr. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Sicherheitshinweise

Zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Vorsatzgerät verwenden. Siehe auch die Anleitung der Maschine, mit der dieses Vorsatzgerät eingesetzt wird.

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

*Allgemeines*

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2 Halten Sie Kinder fern!
Sorgen Sie dafür, daß Kinder das Werkzeug oder Kabel nicht berühren. Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Werkzeug nur unter fachlicher Anleitung benutzen.

3 Benutzen Sie das richtige Werkzeug
Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben.
Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahr führen.

*Zusätzliche Sicherungsanweisungen für Batterien*

- Versuchen Sie auf keinen Fall, Batterien zu öffnen oder zu zerbrechen.
- Setzen Sie Batterien keiner Nässe aus.
- Setzen Sie Batterien keinem Feuer aus.
- Bewahren Sie Batterien nicht an einem Ort auf, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien der richtigen Größe. Verwenden Sie bei der Erneuerung von Batterien keine alten Batterien zusammen mit neuen.
- Unter extremen Einsatzbedingungen kann Batterieflüssigkeit aus der Batterie austreten. Wenn sich Flüssigkeit auf der Batterie befindet, gehen Sie folgendermaßen vor:
  - Wischen Sie die Flüssigkeit mit Hilfe eines Tuches vorsichtig von der Batterie. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut oder den Augen. Verschlucken Sie keine Batterien.
  - Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit klarem, fließendem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.

Feuergefahr! Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Anschlüsse einer nicht im Gerät befindlichen Batterie.

## Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

1 Digitaler Laserdetektor
1 Klemme
1 Batterie
1 Bedienungsanleitung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

## Gerätebeschreibung (Abb. A)

Ihr digitaler DE0772 Laserdetektor wurde konstruiert, um die Möglichkeiten Ihres DEWALT Rotationslasers zu erweitern. Mit dem Detektor läßt sich die Position des Laserstrahls unter hellen Bedingungen oder über größere Entfernungen besser orten.
Es werden sowohl sichtbare als auch akustische Signale erzeugt, während der rotierende Laserstrahl den Detektor kreuzt.

Das Vorsatzgerät kann sowohl in geschlossenen Räumen als auch im Freien verwendet werden, wenn es schwierig ist, des Laserstrahl zu orten. Dieses Vorsatzgerät ist für die Verwendung mit einem Rotationslaser bestimmt. Es arbeitet nicht mit einem stationären Laser.

1 Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregelung für akustisches Signal
2 Knopf für Genauigkeitsmodus
3 Anzeige
4 Strahlortungsfenster
5 Batteriefachdeckel

## Zusammenbauen und Einstellen

Siehe auch die Anleitung der Maschine, mit der dieses Vorsatzgerät eingesetzt wird.

*Erneuerung der Batterien (Abb. A)*

Das Zusatzgerät benötigt Batterien vom Typ 6LR61.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (5) (Abb. A).
- Ersetzen Sie die Batterie. Stellen Sie sicher, daß die neue Batterie in der angegebenen Lage eingesetzt wird.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

*Montage des Vorsatzgeräts (Abb. A, C1 & C2)*

Das Vorsatzgerät kann mit oder ohne mitgelieferte Klemme verwendet werden. Das Vorsatzgerät kann auch mit der Hand gehalten werden, z.B. gegen Wände.
Wird es mit der Klemme verwendet, so kann das Vorsatzgerät an einer Nivellierstange, einem Holm, einer Strebe oder einem Pfosten montiert werden.

- Drücken Sie den Freigabeknopf (13) herein und schieben Sie das Zusatzgerät über die Schienen (14), bis die Verriegelung (15) in der Aussparung (16) einrastet (Abb. C).
- Öffnen Sie die Klauen der Klemme, indem Sie den Klemmenknopf (17) lösen (Abb. C2).
- Halten Sie das Vorsatzgerät in der gewünschten Lage, z.B. gegen eine Nivellierstange.
- Ziehen Sie den Knopf (17) an.

## Gebrauchsanweisung

- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.

- Entfernen und vernichten Sie vor dem ersten Gebrauch das Schutzklebeband von den Schirmen.

*Ein- und Ausschalten (Abb. A & B)*
- Zum Einschalten drücken Sie den Knopf (1) (Abb. A). Das Einschaltzeichen (6) erscheint auf der Anzeige (3) (Abb. B).
- Wurde das Vorsatzgerät ca. 30 Minuten lang nicht verwendet, so wird es automatisch abgeschaltet.

*Einstellung der Lautstärke des akustischen Signals (Abb. A & B)*
- Betätigen Sie den Knopf (1) (Abb. A). Bei jedem Knopfdruck wird die Lautstärke zwischen laut, leise und aus umgeschaltet. Die Lautstärke wird durch das Lautstärkezeichen (7) auf der Anzeige und die Anzahl der Halbkreise angezeigt, die das Zeichen begleiten (Abb. B).

*Einstellen der Erkennungsgenauigkeit (Abb. A & B)*
Dieses Zusatzgerät läßt sich mit zwei Genauigkeiten benutzen (Abb. B):
- Nivellierungserkennung bei max. 3 mm Genauigkeitsunterschied. Diese Betriebsart wird durch das Zeichen (11) auf der Anzeige angezeigt.
- Nivellierungserkennung bei max. 1 mm Genauigkeitsunterschied. Diese Betriebsart wird durch das Zeichen (12) auf der Anzeige angezeigt.

- Zum Ändern der Betriebsart drücken Sie auf den Knopf (1) (Abb. A).

*Orten des Laserstrahls (Abb. A & B)*
- Stellen Sie den Rotationslaser in der gewünschten Lage auf und schalten Sie ihn ein.
- Schalten Sie das Vorsatzgerät ein und stellen Sie die Vorderseite zum Rotationslaser. Denken Sie daran, nicht in den Laserstrahl hineinzuschauen.
- Bewegen Sie das Vorsatzgerät im unmittelbaren Bereich des Laserstrahls nach oben oder unten, bis es den Strahl ortet.

  Sobald der Strahl geortet wurde, erscheint die relative Position auf der Anzeige (3), und ein akustisches Signal wird erzeugt.
  - Befindet sich der Laserstrahl oberhalb der Ausrichtungsposition, so piept das Signal schnell und ein Pfeil in der Anzeige weist nach unten (8).
  - Befindet sich der Laserstrahl etwas oberhalb der Ausrichtungsposition, so piepst das Signal schnell und ein Pfeil auf der Anzeige weist nach unten (8) zur Nivellierungslinie (9).
  - Befindet sich der Laserstrahl unterhalb der Ausrichtungsposition, so piept das Signal langsam und ein Pfeil in der Anzeige weist nach oben (10).
  - Befindet sich der Laserstrahl etwas unterhalb der Ausrichtungsposition, so piepst das Signal langsam und ein Pfeil auf der Anzeige weist nach oben (10) zur Nivellierungslinie (9).
  - Befindet sich der Laserstrahl in der Ausrichtungsposition, so ist das Signal gleichbleibend und Strahlanzeigelinie (9) erscheint in der Anzeige.
- Stellen Sie die Höhe des Vorsatzgerätes wie erforderlich ein, bis sich der Laserstrahl in der ebenen Lage befindet. Kennzeichnen Sie die ebene Lage.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren Händler.

## Wartung

Ihre Zusatzeinrichtung wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.
- Ist das Gehäuse verschmutzt, z.B. durch Schlamm oder nassen Beton, so muß es mit Wasser abgespült werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Zusatzgerätes keine Hochdruckreiniger.

## Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Maschinenzubehör enthält Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können, und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DEWALT und andere namhafte Hersteller von Maschinenzubehör haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Maschinenzubehör ermöglicht. Ausgediente DEWALT-Produkte können beim Handel abgegeben oder direkt an DEWALT eingeschickt werden.
Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

- Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

## GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •
Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Produktes nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DEWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück.
Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •
Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DEWALT-Produkt unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •
Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DEWALT-Produkte und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:
- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DEWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DEWALT als zum Betrieb mit DEWALT-Produkten geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Eine Übersicht über die DEWALT-Kundendienstwerkstätte und weitere Informationen finden Sie auch im Internet: www.2helpU.com.

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

# DIGITAL LASER DETECTOR DE0772

## Congratulations!

You have chosen a DEWALT product. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional users.

## Technical data

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Voltage | V | 9 |
| Battery size | | 6LR61 |
| Operating range (radius) | m | 300 |
| Weight | g | 354 |

The following symbols are used throughout this manual:

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

## Manufacturer's declaration

CE

DE0772

DEWALT declares that this unit has been designed in compliance with 98/37/EEC & 86/336/EEC.

This unit must not be put into service until it was established that the Power Tool to be used with this unit is in compliance with 98/37/EEC (identified by the CE-marking on the Power Tool).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Cert. No. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Safety instructions

Always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
Read all of this manual carefully before operating the attachment. Also refer to the manual of any power tool that will be used with this attachment.
Save this manual for future reference.

*General*

1 Keep work area clean
Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 Keep children away
Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Supervision is required for those under 16 years of age.

3 Use appropriate tool
The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

*Additional safety instructions for batteries*

- Do not open or mutilate batteries for any reason.
- Do not expose batteries to water.
- Do not expose batteries to fire.
- Do not store batteries in locations where the temperature may exceed 40 °C.

- Use only the correct size of batteries. When replacing, do not mix old batteries with new ones.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid leaking out, proceed as follows:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin or eye contact. Do not swallow.
  - In case of skin or eye contact, rinse the liquid off with clean flowing water for at least 10 minutes and contact a doctor.

Fire hazard! Avoid short- circuiting the contacts of a removed battery.

## Package contents

The package contains:

1 Digital laser detector
1 Clamp
1 Battery
1 Instruction manual

- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Description (fig. A)

Your DE0772 digital laser detector has been designed to extend the capabilities of your DEWALT rotary laser. The detector helps locating the position of a laser beam in bright light conditions or over long distances. It produces both visual and audio signals as the rotating laser beam crosses the detector.
The attachment can be used both indoor and outdoor whenever it is difficult to locate the laser beam.
This attachment is intended to be used with a rotary laser. It will not work with a stationary laser.

1 Power/Audio signal volume button
2 Accuracy mode button
3 Display
4 Beam detection window
5 Battery compartment cover

## Assembly and adjustment

Also refer to the manual of the tool to be used with this attachment.

*Replacing batteries (fig. A)*

The attachment uses batteries of type 6LR61.

- Open the battery compartment cover (5) (fig. A).
- Replace the battery. Make sure the new battery is placed according to the orientation as indicated.
- Close the battery compartment cover.

*Installing the attachment (fig. A, C1 & C2)*

The attachment can be used with or without the supplied clamp. The attachment can also be held by hand, e.g. against walls.
When used with the clamp, the attachment can be mounted to a grade rod, levelling pole, stud or post.

- Push in the release button (13) and slide the attachment over the rails (14) until the latch (15) engages in the recess (16) (fig. C1).
- Open the jaws of the clamp by loosening the clamp knob (17) (fig. C2).
- Hold the attachment at the desired position e.g. against a grade rod.
- Tighten the knob (17).

## Instructions for use

- Always observe the safety instructions and applicable regulations.

- Before first use, remove and discard the protective tape from the screens.

*Switching on and off (fig. A & B)*

- To switch on, press the button (1) (fig. A). The power-on sign (6) appears on the display (3) (fig. B).
- After it has not been used for about 30 minutes, the attachment switches off automatically.

*Setting the audio signal volume (fig. A & B)*

- Press the button (1) (fig. A). The volume will cycle from “high” to “low” to “off” each time the button is pressed. The volume level is indicated by the volume sign (7) on the display and the number of half circles accompanying the sign (fig. B).

*Setting the detection accuracy (fig. A & B)*
The attachment can be used in 2 accuracy modes (fig. B):

- Level detection at max. 3 mm accuracy difference. This mode is indicated by the sign (11) on the display.
- Level detection at max. 1 mm accuracy difference. This mode is indicated by the sign (12) on the display.

• To change the mode, press the button (1) (fig. A).

*Detecting the laser beam (fig. A & B)*

• Set up the rotary laser at the desired position and switch it on.
• Switch on the attachment and position the front side toward the rotary laser. Remember to avoid looking into the laser beam.
• Move the attachment up or down within the approximate area of the laser beam until it detects the beam. Once the beam has been detected its relative position is shown on the display (3) while an audio signal is produced.
  - When the laser beam is above the level position the signal will beep rapidly and an arrow pointing downward (8) will appear on the display.
  - When the laser beam is slightly above the level position the signal will beep rapidly and an arrow pointing downward (8) to the level indicator line (9) will appear on the display.
  - When the laser beam is below the level position, the signal will beep slowly and an arrow pointing upward (10) will appear on the display.
  - When the laser beam is slightly below the level position, the signal will beep slowly and an arrow pointing upward (10) to the level indicator line (9) will appear on the display.
  - When the laser beam is at the level position the signal is constant and the level beam indicator line (9) will appear on the display.
• Adjust the height of the attachment as desired until the laser beam is at the level position. Mark the level position.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Maintenance

Your attachment has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

• Clean the housing using a soft cloth.
• If the housing has become dirty, e.g. from mud or wet concrete, flush it with water.

Do not use a high-pressure cleaner to clean the attachment.

## Unwanted products and the environment

Take your attachment to an authorized DEWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

• When disposing batteries, think of the protection of the environment. Check with your local authorities for an environmentally safe way of battery disposal.

## GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for the attachments. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DEWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com.

# DETECTOR DE LÁSER DIGITAL DE0772

## ¡Enhorabuena!

Usted ha optado por un producto de DEWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido a DEWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

## Características técnicas

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Voltaje | V | 9 |
| Tamaño de batería | | 6LR61 |
| Régimen de funcionamiento (radio) | m | 300 |
| Peso | g | 354 |

Se utilizan los siguientes símbolos en este manual:

Indica el riesgo de lesiones físicas, fallecimiento o daños de la herramienta en caso de no observarse las instrucciones en este manual.

## Declaración del fabricante

CE

DE0772

DEWALT declara que esta unidad ha sido diseñada de acuerdo con las normas 98/37/EEC y 86/336/EEC.

No se pondrá en servicio la unidad hasta que se haya establecido que la Herramienta Eléctrica cumple con la norma 98/37/EEC (identificado por la marca CE en la herramienta eléctrica)

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemania

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| Cert. No. |
|---|
| 21103198 001 |

## Instrucciones de seguridad

Al utilizar herramientas eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio.
Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta. Además, consulte el manual de instrucciones de la máquina que se utilizará con este accesorio acoplable.

Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

*Generalidades*

1 Mantenga limpia el área de trabajo.
Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.
2 Mantenga alejados a los niños.
No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. En caso de uso por menores de 16 años, se requiere supervisión.
3 Utilice la herramienta adecuada.
En este manual, se indica para qué uso está destinada cada herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

Atención! El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

*Instrucciones de seguridad adicionales para las baterías*

- No abra ni manipule las baterías por ningún motivo.
- No las exponga al agua.
- No las exponga al calor.
- No las guarde en sitios con temperaturas superiores a los 40 °C.
- Utilice únicamente el tamaño correcto de baterías. Al cambiarlas, no mezcle baterías usadas con nuevas.
- Bajo condiciones extremas, las baterías pueden perder líquido. Si observa alguna pérdida de líquido, proceda del modo siguiente:
  - Limpie con cuidado el líquido con un paño. Evite cualquier contacto con la piel o los ojos. Evite tragarlo.
  - En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague la zona afectada con abundante agua durante al menos 10 minutos y acuda al médico.

¡Peligro de incendio! Evite cortocircuitar los contactos de la batería extraída.

## Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

1 Detector de láser digital
1 Abrazadera
1 Batería
1 Manual de instrucciones

- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

## Descripción (fig. A)

El detector de láser digital DE0772 ha sido diseñado para ampliar la capacidad de su láser rotativo DEWALT. El detector ayuda a localizar la posición de un rayo láser en condiciones de luz brillante o a largas distancias. Produce señales visuales y de audio cuando el rayo láser rotativo pasa por el detector. El dispositivo de acoplamiento se puede emplear en interiores y exteriores siempre que resulte dificultoso localizar el rayo láser.
Este dispositivo de acoplamiento está previsto para que se utilice con un láser rotativo. No funcionará con un láser estático.

1 Botón de volumen de la señal de potencia/audio
2 Botón de modo de precisión
3 Pantalla
4 Ventanilla de detección del rayo
5 Tapa del compartimiento de batería

## Montaje y ajustes

Además, consulte el manual de instrucciones de la máquina que se utilizará con este accesorio acoplable.

*Cambio de baterías (fig. A)*

El dispositivo de acoplamiento utiliza baterías de tipo 6LR61.

- Abra el compartimiento de la batería (5) (fig. A).
- Sustituya la batería. Asegúrese de que la batería nueva se coloca en la orientación indicada.
- Cierre la tapa del compartimiento de la batería.

*Montaje del dispositivo de acoplamiento (fig. A, C1 & C2)*

El dispositivo de acoplamiento se puede usar con o sin la abrazadera suministrada. El dispositivo de acoplamiento se puede sujetar también a mano, por ejemplo, contra la pared.
Cuando se use con la abrazadera, el dispositivo de acoplamiento se podrá montar en una mira de pendiente, o en una pértiga, varilla o montante de nivelación.

- Apriete el pulsador de arranque (13) y deslice el dispositivo de acoplamiento sobre los raíles (14) hasta que el cierre (15) enganche en la hendidura (16) (fig. C1).
- Abra las mandíbulas de la abrazadera aflojando el pomo de la abrazadera (17) (fig. C2).
- Mantenga el acoplamiento en la posición deseada, por ejemplo contra una mira de pendiente.
- Apriete el pomo (17).

## Instrucciones para el uso

- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.

- Antes de usarlo por primera vez, retire y deseche la cinta de protección de las pantallas.

*Encender y apagar (fig. A & B)*

- Para encender, presione el botón (1) (fig. A). Aparecerá el indicador de encendido (6) en la pantalla (3) (fig. B).
- Si el dispositivo no se utiliza durante 30 minutos aproximadamente, se apaga automáticamente.

*Ajuste del volumen de señal de audio (fig, A & B)*

- Presione el botón (1) (fig. A). El volumen iniciará un ciclo desde „alto“ a „bajo“ y a „desconectado“ (“high”, “low”, “off”) cada vez que se presione el botón. El volumen se indica mediante el indicador de volumen (7) en la pantalla y el número de medios círculos que le acompañan (fig. B).

*Ajuste de la precisión de detección (fig. A & B)*

El dispositivo de acoplamiento se puede usar en dos modos de precisión (fig. B):

- Detección de nivel con una diferencia de precisión máxima de 3 mm. Este modo se indica mediante el indicador (11) en la pantalla.
- Detección de nivel con una diferencia de precisión máxima de 1 mm. Este modo se indica mediante el indicador (12) en la pantalla.

- Para cambiar el modo, presione el botón (1) (fig. A).

*Detección del rayo láser (fig. A & B)*

- Coloque el láser rotativo en la posición deseada y conéctelo.
- Encienda el dispositivo de acoplamiento y posicione el lado frontal hacia el láser rotativo. Recuerde que no debe mirar al rayo láser.
- Mueva el dispositivo de acoplamiento hacia arriba y hacia abajo dentro de la zona aproximada del rayo láser hasta que detecte el rayo. Una vez detectado el rayo, su posición relativa se indicará en la pantalla (3) produciéndose al mismo tiempo la señal de audio.
  - Cuando el rayo láser está por encima de la posición de nivel, la señal emitirá pitidos rápidos, apareciendo en la pantalla una flecha apuntando hacia abajo (8).
  - Cuando el rayo láser esté ligeramente por encima de la posición de nivel, la señal emitirá pitidos rápidos, apareciendo en la pantalla una flecha apuntando hacia abajo (8) a la línea del indicador de nivel (9).
  - Cuando el rayo láser está por debajo de la posición de nivel, la señal emitirá pitidos lentos, apareciendo en la pantalla una flecha apuntando hacia arriba (10).
  - Cuando el rayo láser esté ligeramente por debajo de la posición de nivel, la señal emitirá pitidos lentos, apareciendo en la pantalla una flecha apuntando hacia arriba (10) a la línea del indicador de nivel (9).
  - Cuando el rayo láser está en la posición de nivel, la señal es constante, apareciendo en la pantalla la línea de indicador de nivel de rayo (9).
- Ajuste a su medida la altura del acoplamiento hasta que el rayo láser esté en la posición de nivel. Marque la posición de nivel.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

## Mantenimiento

Su acoplamiento ha sido diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio contínuo depende de unos cuidados apropiados de la herramienta y de una limpieza regular.

- Limpie la carcasa utilizando un paño suave.
- Si la carcasa se ensucia, por ej., con barro o cemento húmedo, enjuáguela con agua.

No use limpiadores de alta presión para limpiar el dispositivo de acoplamiento.

## Productos no deseados y el medio ambiente

Lleve su acoplamiento a un representante de reparaciones autorizado por DEWALT, donde se eliminará sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

- Cuando deseche las baterías, tenga en cuenta la protección medioambiental. Consulte con las autoridades locales sobre el modo más seguro para el entorno de desechar las baterías.

## GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •
Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le sera presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •
Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT.Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •
Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual. Como alternativa, hay disponible en Internet una lista de Centros de Servicio DEWALT e información completa sobre nuestro servicio postventa en www.2helpU.com.

# DÉTECTEUR LASER NUMÉRIQUE DE0772

## Félicitations!

Vous avez choisi un produit DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

## Caractéristiques techniques

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Tension | V | 9 |
| Taille des piles | | 6LR61 |
| Autonomie (rayon) | m | 300 |
| Poids | g | 354 |

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le présent manuel:

En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, de danger de mort ou de possibilité de dégradation de l'outil.

## Déclaration du fabricant

CE

DE0772

DEWALT déclare que ce produit a été conçu conformément aux normes 98/37/CE et 86/336CE.

Ce produit ne doit pas être mis en service s'il n'a pas été confirmé que l'Outil Électrique avec lequel il doit être utilisé est conforme à la norme 98/37/CE (Avec marquage CE illustré sur l'Outil Électrique).

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Allemagne

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Cert. No. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité en vigueur dans votre pays.
Lise et observez rigoureusement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'outil. Consultez également le manuel d'instructions de chaque outil électrique que vous utilisez en combinaison avec cet outil.

Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter lors de prochaines utilisations.

*Généralités*

1 Conserver votre aire de travail propre et bien rangée
Le désordre augmente les risques d'accident.

2 Tenir les enfants éloignés
Assurez-vous que les enfant restent bien hors de portée de l'outil et du câble de rallonge.
La supervision est obligatoire pour les moins de 16 ans.

3 Utiliser l'outil adéquat
Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser des outils ou des accessoires de trop petite taille pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

Attention ! L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.

*Consignes de sécurité supplémentaires pour les piles.*

- N'éventrez les piles sous aucun prétexte.
- Ne les exposez pas à l'eau.
- Ne les exposez pas au feu.
- Ne les conservez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- N'utilisez que des piles de taille adaptée. Lors de leur remplacement, ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves.
- Dans des conditions extrêmes, les piles peuvent fuir. Si vous constatez une fuite de liquide, procédez comme indiqué ci-dessous :
  - Essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact avec la peau ou avec les yeux. N'avalez pas le liquide.
  - En cas de contact avec la peau ou avec les yeux, rincez avec de l'eau pendant au moins 10 minutes et consultez un médecin.

Inflammable ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une pile.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

1 Détecteur laser numérique
1 Point de fixation
1 Pile
1 Manuel d'instructions

- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

## Description (fig. A)

Votre détecteur laser numérique DE0772 a été conçu pour accroître les capacités de votre laser rotatif DEWALT. Ce détecteur vous permettra de localiser la position du rayon laser dans des conditions très lumineuses ou sur de longues distances. Il émet des signaux visuels et sonores lorsque le rayon laser rotatif traverse le détecteur. Cet accessoire peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieure chaque fois qu'il est difficile de localiser le rayon laser.
Cet accessoire a été conçu pour être utilisé avec un laser rotatif. Il ne peut fonctionner avec un laser fixe.

1 Bouton Allumage / Volume de signal sonore.
2 Bouton Mode précision
3 Affichage
4 Fenêtre de détection de rayon.
5 Couvercle du compartiment des piles.

## Assemblage et réglage

Consultez également le manuel d'instructions de l'outil électrique que vous utilisez en combinaison avec cet outil.

*Remplacement des piles (fig. A)*
Cet accessoire utilise des piles de type 6LR61.

- Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile (5) (fig. A).
- Remplacez la pile. Assurez-vous que la nouvelle pile est bien placée selon le sens indiqué.
- Fermez le couvercle du compartiment de la pile.

*Mise en place de l'accessoire (fig. A, C1 & C2).*
L'accessoire peut être utilisé avec ou sans la fixation fournie. L'accessoire peut aussi être tenu dans la main, par ex. contre des murs.
Lorsque la fixation est utilisée, l'accessoire peut être monté sur une tige graduée, sur une perche de mise à niveau, un plot ou un montant.

- Enfoncez le bouton de dégagement (13) et faites glisser l'accessoire le long des rails (14) jusqu'à ce que le verrou (15) soit engagé dans l'encoche (16) (fig. C1).
- Ouvrez les mâchoires de la fixation en desserrant le bouton (17) (fig. C2).
- Fixez l'accessoire dans la position désirée, par ex. contre une tige graduée.
- Serrez le bouton (17).

## Mode d'emploi

- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.

- Avant la première utilisation, enlevez et jetez la bande de protection des écrans.

*Mise en marche et arrêt (fig. A & B)*

- Pour allumer l'équipement, appuyez sur le bouton (1) (fig. A). Le signal de mise sous tension (6) apparaît sur l'affichage (3) (fig. B).
- S'il n'est pas utilisé pendant environ 30 minutes, l'accessoire s'éteint automatiquement.

*Réglage du volume du signal sonore (fig. A & B)*

- Appuyez sur le bouton (1) (fig. A). Le volume passe de „fort" à „faible" et à „éteint" ("high", "low", "off") chaque fois que le bouton est enfoncé. Le niveau du volume est indiqué par le signe de volume (7) sur l'affichage et le nombre de demi-cercles accompagnant le signe (fig. B).

*Configuration de la précision de détection (fig. A & B)*

Cet accessoire s'utilise en deux modes de précision (fig. B) :

- Niveau de détection à 3 mm de différence de précision maximum. Ce mode est indiqué par le signe (11) sur l'affichage.
- Niveau de détection à 1 mm de différence de précision maximum. Ce mode est indiqué par le signe (12) sur l'affichage.

- Pour changer de mode, appuyez sur le bouton (1) (fig. A).

*Détection du rayon laser (fig. A & B)*

- Réglez le laser rotatif dans la position souhaitée et allumez-le.
- Allumez l'accessoire et placez-le en face du laser rotatif. Prenez soin de ne pas regarder vers le rayon laser.
- Faites monter ou descendre l'accessoire dans la zone approximative du rayon laser jusqu'à ce qu'il détecte le rayon. Lorsque le rayon laser est détecté, sa position relative est indiquée à l'écran (3) pendant qu'un signal sonore est émis.
  - Lorsque le rayon laser est au-dessous de la position de niveau, le signal commence à siffler rapidement et une flèche pointée vers le bas (8) apparaît à l'écran.
  - Lorsque le rayon laser est légèrement au-dessus de la position de niveau, le signal commence à retentir de façon répétée et une flèche pointée vers le bas (8) vers la ligne du voyant de niveau (9) apparaît à l'écran.
  - Lorsque le rayon laser est au-dessus de la position de niveau, le signal commence à siffler rapidement et une flèche pointée vers le haut (10) apparaît à l'écran.
  - Lorsque le rayon laser est légèrement en-dessous de la position de niveau, le signal retentit lentement et une flèche pointée vers le haut (10) vers la ligne du voyant de niveau (9) apparaît à l'écran.
  - Lorsque le rayon laser est à la position de niveau, le signal est constant rapidement la ligne de témoin de niveau du rayon (9) apparaît à l'écran.
- Réglez la hauteur de l'accessoire jusqu'à ce que le rayon laser soit dans la position de niveau. Repérez la position de niveau.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

## Entretien

Votre accessoire a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

- Nettoyez le carter à l'aide d'un chiffon doux.
- Si le carter est sali par de la boue ou du béton mouillé par exemple, rincez-le à l'eau.

N'utilisez pas de nettoyeur à haute pression pour nettoyer l'accessoire.

- Lorsque vous jetez les piles, veillez à la protection de l'environnement. Consultez les autorités locales pour savoir comment vous débarrasser des piles sans risques pour l'environnement.

## GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •
Si, pour quelque raison que ce soit, votre produit DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre produit à DEWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •
Au cas où votre produit DEWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •
Au cas où votre produit DEWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- le produit ait été utilisé correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer le produit
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DEWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DEWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (www.2helpU.com).

# RILEVATORE LASER DIGITALE DE0772

## Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un prodotto DEWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DEWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

## Dati tecnici

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Tensione | V | 9 |
| Dimensione delle batterie | | 6LR61 |
| Raggio di azione | m | 300 |
| Peso | g | 354 |

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:

Indica rischio di infortunio, pericolo di morte, o danno all'utensile nel caso di non osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.

## Certificato del fabbricante

CE

DE0772

DEWALT dichiara che la presente unità è stata progettata in conformità alle normative 98/37/CE & 86/336/CE.

La presente unità non deve essere utilizzata se l'elettroutensile da adoperare con essa non è conforme alla normativa 98/37/CE (identificata dal contrassegno CE riportato sull'elettroutensile).

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germania

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Cert. No. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Norme generali di sicurezza

Seguire sempre le norme di sicurezza locali per ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e lesioni personali.
Prima di adoperare l'accessorio, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale. Fare anche riferimento al manuale di istruzioni degli eventuali elettroutensili utilizzati con il presente attrezzo.

Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

*Informazioni generali*

1 Tenere pulita l'area di lavoro
Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.
2 Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro
Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Per i ragazzi di età inferiore ai 16 anni è richiesta la supervisione di un adulto.
3 Usare l'utensile adatto
L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli raccomandati nel manuale uso possono comportare il rischio di infortuni.

*Ulteriori istruzioni di sicurezza per le batterie*

- Non tentare in alcuna circostanza di aprire o danneggiare le batterie.

- Non esporre le batterie all'acqua.
- Non esporre le batterie alle fiamme.
- Non conservare le batterie in luoghi in cui la temperatura può oltrepassare i 40 °C.
- Usare solo batterie delle dimensioni corrette. In caso di sostituzione, non combinare batterie vecchie e nuove.
- In condizioni estreme, può verificarsi la fuoriuscita di liquido dalle batterie. In questo caso procedere come specificato di seguito:
  - Asciugare con cura utilizzando un panno. Evitare il contatto con la pelle o gli occhi. Non inghiottirlo.
  - Nell'eventualità di contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare la parte interessata con acqua corrente per almeno 10 minuti e chiamare un medico.

Pericolo d'incendio! Evitare di cortocircuitare i terminali quando la batteria è rimossa.

## Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

1 Rilevatore laser digitale
1 Fermo
1 Batteria
1 Manuale istruzione

- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

## Descrizione (fig. A)

Il rilevatore laser digitale DE0772 è stato progettato per ampliare le capacità del laser rotante DEWALT. Il rilevatore agevola il rilevamento di un raggio laser in condizioni di forte luminosità o su lunghe distanze. Quando il raggio laser rotante incrocia il rilevatore, vengono prodotti dei segnali visivi e audio L'attrezzo può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno, ogni volta che risulta difficoltoso individuare il raggio laser. Questo accessorio è stato progettato per l'uso in combinazione con un laser rotante e non funziona con un laser fisso.

1 Pulsante di accensione / volume del segnale audio
2 Pulsante modalità di precisione
3 Display
4 Finestra per il rilevamento del raggio
5 Coperchio del vano per batterie

## Assemblaggio e regolazione

Fare anche riferimento al manuale di istruzioni dell'elettroutensile utilizzati con il presente attrezzo.

*Sostituzione delle batterie (fig. A)*

L'accessorio fa uso di batterie del tipo 6LR61.

- Aprire il coperchio del vano della batteria (5) (fig. A).
- Sostituire la batteria. Verificare che la nuova batteria sia installata in base all'orientamento indicato.
- Chiudere il coperchio del vano della batteria.

*Installazione dell'accessorio (fig. A, C1 & C2)*

L'accessorio è utilizzabile con o senza il fermo accluso. L'accessorio può essere sostenuto anche con le mani, ad esempio contro una parete.
Se utilizzato con il fermo, l'accessorio può essere montato su un'asta graduata, una stadia, un perno o un montante.

- Spingere il pulsante di sgancio (13) e far scivolare l'accessorio sulle guide (14) finché il fermo (15) non s'inserisce nella cavità (16) (fig. C1).
- Aprire le ganasce del morsetto allentando la manopola di bloccaggio (17) (fig. C2).
- Mantenere l'accessorio nella posizione desiderata, ad esempio contro l'asta graduata.
- Serrare la manopola (17).

## Istruzioni per l'uso

- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.

- Prima di utilizzarlo per la prima volta, asportare e buttare il nastro protettivo che copre gli schermi.

*Accensione/spegnimento (fig. A & B)*

- Per l'accensione è sufficiente premere il pulsante (1) (fig. A). Sul display (3) appare il segnale di accensione (6) (fig. B).
- Dopo un periodo di inattività di 30 minuti circa, l'accessorio si spegna automaticamente.

*Impostazione del volume del segnale audio (fig. A & B)*

- Premere il pulsante (1) (fig. A). Il volume passa da „high“ (alto) a „low“ (basso) e „off“ (spento) ogni volta che si preme il pulsante. Il livello sonoro è indicato dal simbolo del volume (7) sul display e dal numero di semicerchi accanto al simbolo (fig. B).

*Impostazione della precisione del rilevamento (fig. A & B)*

Questo accessorio può essere adoperato in due diverse modalità di precisione (fig. B):

- Livello di rilevamento con una differenza di precisione massima di 3 mm. Questa modalità è indicata dal simbolo (11) visualizzato sul display.
- Livello di rilevamento con una differenza di precisione massima di 1 mm. Questa modalità è indicata dal simbolo (12) visualizzato sul display.

- Per modificare la modalità, è sufficiente premere il pulsante (1) (fig. A).

*Rilevamento del laser raggio (fig. A & B)*

- Regolare il raggio rotante nella posizione desiderata ed accenderlo.
- Accendere l'accessorio e collocarne il lato anteriore verso il raggio rotante. Ricordare di non guardare direttamente nel raggio laser.
- Spostare l'accessorio verso l'alto o il basso, all'interno dell'area del raggio laser, fino a che rileva il raggio. Una volta che il raggio laser è stato rilevato, la sua posizione relativa viene visualizzata sul video (3), mentre viene prodotto il segnale audio.
  - Quando il raggio laser è oltre la posizione orizzontale, il segnale emette un rapido segnale acustico e sul video appare una freccia che punta verso il basso (8).
  - Quando il raggio laser è leggermente al di sopra della posizione orizzontale, viene emesso un segnale acustico rapido e sul display appare una freccia che punta verso il basso (8), verso la linea dell'indicatore di livello (9).
  - Quando il raggio laser è al di sotto della posizione orizzontale, il segnale emette un segnale acustico lungo e sul video appare una freccia che punta verso l'alto (10).
  - Quando il raggio laser è leggermente al di sotto della posizione orizzontale, viene emesso un segnale acustico lento e sul display appare una freccia che punta verso l'alto (10), verso la linea dell'indicatore di livello (9).
  - Quando il raggio laser è in posizione orizzontale, il segnale diventa costante e sul video appare la linea (9) che indica il livello del raggio.
- Regolare l'altezza dell'accessorio come desiderato, sino a che il raggio laser è in posizione corretta. Contrassegnare la posizione orizzontale.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

## Manutenzione

Il dispositivo accessorio è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a pulizia periodica.

- Pulire l'alloggiamento con un panno morbido.
- Se l'alloggiamento si sporca, ad esempio di fango o cemento umido, sciacquarlo con acqua.

Non usare l'alta pressione per pulire l'accessorio.

## Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Si prega di portare il dispositivo accessorio ad un Centro di Riparazioni autorizzato DEWALT che disporrà della sua eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

- Quando si smaltiscono le batterie pensare alla tutela dell'ambiente. Informarsi presso i servizi competenti su i luoghi adatti per smaltire le batterie.

## GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DEWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DEWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DEWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DEWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DEWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).
In alternativa, sul nostro sito Internet www.2helpU.com, è disponibile un elenco dei Centri di Assistenza Tecnica DEWALT, completo di dettagli sul servizio assistenza post-vendita.

# DIGITALE LASERDETECTOR DE0772

## Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een product van DEWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

## Technische gegevens

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Spanning | V | 9 |
| Batterijmaat | | 6LR61 |
| Bereik (radius) | m | 300 |
| Gewicht | g | 354 |

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:

Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien instructies in deze handleiding worden genegeerd.

## Verklaring van de fabrikant

CE

DE0772

DEWALT verklaart dat deze unit is ontworpen in overeenstemming met 98/37/EEG & 86/336/EEG.

Deze unit mag niet worden gebruikt voordat is vastgesteld dat de te gebruiken elektrische machine voldoet aan 98/37/EEG (te identificeren via de CE-markering op de machine).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Duitsland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Cert. No. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Veiligheidsinstructies

Neem altijd de plaatselijke veiligheidsvoorschriften in acht om de kans op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te verkleinen. Lees deze gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met het hulpstuk gaat werken. Zie ook de handleiding van alle andere elektrische machines die in combinatie met dit hulpstuk worden gebruikt.

Bewaar deze instructies zorgvuldig!

*Algemeen*

1 Zorg voor een opgeruimde werkomgeving
Een rommelige werkomgeving kan tot ongelukken leiden.

2 Houd kinderen uit de buurt
Laat kinderen niet aan de machine of het verlengsnoer komen. Onder 16 jaar is supervisie verplicht.

3 Gebruik de juiste machine
Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend voor het beoogde doel.

*Extra veiligheidsinstructies voor batterijen*

- Open de batterijen in geen geval en breek ze ook niet open.

- Stel de batterijen niet aan water bloot.
- Stel de batterijen niet aan vuur bloot.
- Bewaar de batterijen niet op plaatsen waar de temperatuur boven 40 °C kan komen.
- Gebruik alleen de juiste maat batterijen. Gebruik bij het vervangen geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Onder extreme omstandigheden kan de batterij gaan lekken. Zodra u constateert dat vloeistof weglekt, gaat u als volgt te werk:
  - Veeg de vloeistof zorgvuldig met een doek af. Vermijd huid- of oogcontact. Niet inslikken.
  - Spoel in geval van huid- of oogcontact de vloeistof gedurende minstens 10 minuten af met schoon stromend water en raadpleeg een arts.

Brandgevaar! Voorkom dat de contactpunten van een verwijderde batterij kortsluiting veroorzaken.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Digitale laserdetector
1 Klem
1 Batterij
1 Handleiding

- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

## Beschrijving (fig. A)

De DE0772 digitale laserdetector is ontworpen voor uitbreiding van de mogelijkheden van de DEWALT roterende laser. De detector helpt bij het bepalen van de positie van een laserstraal bij fel licht of over lange afstanden. De detector produceert zowel zichtbare- als geluidssignalen als de roterende laserstraal de detector kruist. Het hulpstuk kan zowel binnen als buiten worden gebruikt als de laserstraal moeilijk gelokaliseerd kan worden.
Dit hulpstuk is bedoeld voor gebruik met een roterende laser. Hij werkt niet met een stationaire laser.

1 Aan/uit-knop met volumeregeling geluidssignaal
2 Knop nauwkeurigheidsstand
3 Display
4 Straaldetectievenster
5 Deksel batterijcompartiment

## Monteren en instellen

Zie ook de handleiding van het apparaat dat in combinatie met dit hulpstuk wordt gebruikt.

*Batterijen vervangen (fig. A)*
Het hulpstuk werkt op batterijen van het type 6LR61.

- Open het deksel van het batterijcompartiment (5) (fig. A).
- Vervang de batterij. Zorg ervoor dat de nieuwe batterij in de aangegeven richting wordt geplaatst.
- Sluit het deksel van het batterijcompartiment.

*Het hulpstuk monteren (fig. A, C1 & C2)*
Het hulpstuk kan met of zonder de bijgeleverde klem worden gebruikt. Het hulpstuk kan ook met de hand worden vastgehouden, bijvoorbeeld tegen muren. Bij gebruik met de klem kan het hulpstuk op een maatstok, een landmeetstok, een tapeind of een paal worden bevestigd.

- Druk de ontgrendelingsknop (13) in en schuif het hulpstuk over de rails (14) tot de vergrendeling (15) in de verdieping (16) valt (fig. C1).
- Open de klembek door de klemknop (17) los te draaien (fig. C2).
- Houd het hulpstuk in de gewenste positie, bijvoorbeeld tegen een maatstok.
- Zet de knop (17) vast.

## Aanwijzingen voor gebruik

- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.

- Verwijder voordat u voor de eerste keer met het hulpstuk gaat werken de bescherming van de schermen en gooi deze weg.

*In- en uitschakelen (fig. A & B)*

- Druk om in te schakelen op de knop (1) (fig. A). Het signaal ingeschakeld (6) verschijnt op de display (3) (fig. B)
- Als het hulpstuk gedurende ongeveer 30 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

*Het volume van het geluidssignaal instellen (fig. A & B)*

- Druk op de knop (1) (fig. A). Iedere keer als de knop wordt ingedrukt verspringt het volume cyclisch van 'hoog' via 'laag' naar 'uit' ("high", "low", "off"). Het volumeniveau wordt aangegeven door het volumeteken (7) op de display en het aantal halve cirkels bij het teken (fig. B.)

*Instellen van de nauwkeurigheidsdetectie (fig. A & B)*

Het hulpstuk heeft 2 verschillende nauwkeurigheidsstanden (fig. B):

- Niveaudetectie met een maximale nauwkeurigheidsafwijking van 3 mm. Deze stand wordt aangegeven door het teken (11) op de display.
- Niveaudetectie met een maximale nauwkeurigheidsafwijking van 1 mm. Deze stand wordt aangegeven door het teken (12) op de display.

- Druk op de knop (1) om de stand te veranderen (fig. A).

*De laserstraal detecteren (fig. A & B)*

- Stel de roterende laser in de gewenste positie op en zet hem aan.
- Schakel het hulpstuk in en plaats de voorzijde in de richting van de roterende laser. Zorg er hierbij voor dat u niet in de laserstraal kijkt.
- Beweeg het hulpstuk ongeveer binnen het gebied van de laserstraal omhoog en omlaag tot de straal wordt gedetecteerd. Zodra de straal is gedetecteerd, wordt de relatieve positie op de display (3) weergegeven terwijl er een geluidssignaal klinkt.
  - Wanneer de laserstraal zich boven de richtpositie bevindt, piept het geluidssignaal snel en verschijnt er een naar beneden wijzende pijl (8) op de display.
  - Wanneer de laserstraal zich iets boven de richtpositie bevindt, piept het geluidssignaal snel en verschijnt er een naar beneden wijzende pijl (8) naar de niveauindicatielijn (9) op de display.
  - Wanneer de laserstraal zich onder de richtpositie bevindt, piept het geluidssignaal langzaam en verschijnt er een naar boven wijzende pijl (10) op de display.
  - Wanneer de laserstraal zich iets onder de richtpositie bevindt, piept het geluidssignaal langzaam en verschijnt er een naar boven wijzende pijl (10) naar de niveauindicatielijn (9) op de display.
  - Wanneer de laserstraal zich op de richtpositie bevindt, is het geluidssignaal constant en verschijnt de indicatielijn van de richtstraal (9) op de display.
- Pas de hoogte van het hulpstuk naar wens aan tot de laserstraal zich op de richtpositie bevindt. Markeer de richtpositie.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.

## Onderhoud

Dit produkt is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van het produkt garanderen een hoge levensduur.

- Maak de behuizing schoon met een zachte doek.
- Spoel de behuizing schoon met water als hij vuil is geworden door bijv. modder of natte beton.

Gebruik geen hogedrukreiniger om het hulpstuk schoon te maken.

## Gebruikte produkten en het milieu

Wanneer uw produkt aan vervanging toe is, breng het dan naar een DEWALT Service-center, waar het op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.

- Houd bij het wegdoen van batterijen rekening met het milieu. Informeer bij de plaatselijke overheidsinstanties naar een milieuvriendelijke manier om batterijen weg te doen.

## GARANTIE

• 30 DAGEN „NIET GOED, GELD TERUG“ GARANTIE •
Indien uw DEWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DEWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •
Mocht uw DEWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs.

Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DEWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •
Mocht uw DEWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DEWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DEWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding). Een overzicht van erkende DEWALT Service-centers en nadere informatie over onze service vindt u ook op Internet: www.2helpU.com.

# DIGITAL LASERDETEKTOR DE0772

## Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT produkt. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

## Tekniske data

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Spenning | V | 9 |
| Batteristørrelse | | 6LR61 |
| Bruksområde (radius) | m | 300 |
| Vekt | g | 354 |

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:

Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.

## Erklæring fra fabrikanten

CE

DE0772

DEWALT erklærer at denne enheten er konstruert i samsvar med 98/37/EEC og 86/336/EEC.

Denne enheten må ikke tas i bruk før det kan fastslås at det elektriske verktøyet som skal brukes med denne enheten samsvarer med 98/37/EEC (fremgår av CE-merkingen på det elektriske verktøyet).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Sert. Nr. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Sikkherhetsveiledning

Ta alltid hensyn til de sikkerhetsbestemmelsene som er relevante i ditt land for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og helseskader. Les hele denne håndboken grundig før tilbehøret tas i bruk. Slå også opp i håndboken til det elektriske verktøyet som skal brukes med dette tilbehøret.

Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

*Generelt*

1 Hold arbeidsområdet rent og ryddig
En uryddig arbeidsplass innbyr til ulykker.
2 Hold barn unna!
Ikke la barn komme i kontakt med verktøyet eller skjøteledningen. Barn under 16 år må holdes under oppsikt av en voksen.
3 Bruk riktig verktøy.
Riktig bruk er beskrevet i instruksjonshåndboken. Ikke bruk underdimensjonert verktøy eller tilbehør til å gjøre jobber som egentlig krever kraftig verktøy. Verktøyet vil gjøre en bedre og sikrere jobb om det brukes med den hastigheten det er beregnet for.

Advarsel! Bruk av eventuelt tilbehør eller av dette verktøyet til andre operasjoner enn dem som anbefales i denne instruksjonshåndboken, kan representere en risiko for helseskader.

*Ekstra sikkerhetsanvisninger for bruk av batterier*

- Batteriene må under ingen omstendigheter åpnes eller ødelegges.
- Ikke utsett batteriene for fuktighet.
- Ikke utsett batteriene for ild.

- Ikke oppbevar batteriene på steder der temperaturen kan overstige 40 °C.
- Bruk bare batterier av riktig størrelse. Ved skifte av batterier må ikke gamle og nye batterier blandes.
- Under ekstreme forhold kan det oppstå lekkasje fra batteriene. Hvis du oppdager at det lekker væske fra batteriene, må du gå frem som følger:
  - Tørk væsken forsiktig opp med en klut. Unngå å få batterivæsken på huden eller i øynene. Må ikke svelges.
  - Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, må du skylle med rent, rennende vann i minst ti minutter og kontakte lege.

Brannfare! Ikke kortslutt kontaktene til et batteri som er tatt ut av maskinen.

## Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Digital laserdetektor
1 Klemme
1 Batteri
1 Instruksjonsbok

- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

## Beskrivelse (fig. A)

Den digitale laserdetektoren er av typen DE0772 og er konstruert for å forbedre egenskapene til denne roterende laseren fra DEWALT. Detektoren hjelper til med å posisjonsbestemme en laserstråle i sterkt lys eller over lange avstander. Den produserer både synlige og hørbare signaler når den roterende laserstrålen krysser detektoren. Tilbehøret kan brukes både innendørs og utendørs når det er vanskelig å finne laserstrålen.
Dette tilbehøret er beregnet på å brukes med en roterende laser. Det vil ikke komme til å fungere med en stasjonær laser.

1 Volumknapp for strøm/audiosignal
2 Knapp for nøyaktighetsmodus
3 Skjerm
4 Vindu for stråledetektering
5 Batteriromdeksel

## Montering og justering

Slå også opp i håndboken til det elektriske verktøyet som skal brukes med dette tilbehøret.

*Skifte av batterier (fig. A)*
Tilbehøret bruker batterier med størrelse 6LR61.

- Åpne batteriromdekselet (5) (fig. A).
- Skift batteriet. Forviss deg om at det nye batteriet ligger riktig i forhold til den anviste retningen.
- Lukk batteriromdekselet.

*Installasjon av tilbehøret (fig. A, C1 & C2)*
Tilbehøret kan brukes med eller uten den medleverte klemmen. Tilbehøret kan også holdes for hånd, f.eks. mot vegger.
Når det brukes med klemmen, kan tilbehøret monteres på en mire, nivellerstang, tapp eller stolpe.

- Skyv inn utløserknappen (13) og skyv tilbehøret over skinnene (14) til festemekanismen (15) er festet i sporet (16) (fig. C1).
- Åpne låsens kjever ved å løsne låseknappen (17) (fig. C2).
- Hold tilbehøret i den ønskede posisjonen, f.eks. mot en mire.
- Stram til knappen (17).

## Bruksanvisning

- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.

- Før første gangs bruk må du fjerne og kaste beskyttelsestapen fra skjermene.

*Start - stopp (fig. A & B)*

- Slå apparatet på ved å trykke på knappen (1) (fig. A). På-indikatoren (6) vises på skjermen (3) (fig. B).
- Når det er 30 minutter siden tilbehøret sist var i bruk, slår det seg automatisk av.

*Innstilling av audiosignalvolumet (fig. A & B)*

- Trykk på knappen (1) (fig A). Volumet veksler mellom “høyt”, “lavt” og “av” når knappen trykkes. Volumnivået angis av volumtegnet (7) på skjermen og antallet halvsirkler ved siden av (fig. B).

*Angi oppdagingsnøyaktighet (fig. A & B)*
Tilbehøret kan brukes i to nøyaktighetsmodi (fig. B):
- Nivåoppdaging på maks. 3 mm avvik. Denne modusen angis med symbolet (11) på skjermen.
- Nivåoppdaging på maks. 1 mm avvik. Denne modusen angis med symbolet (12) på skjermen.

• Du endrer modus ved å trykke på knappen (1) (fig. A).

*Detektering av laserstrålen (fig. A & B)*
• Sett opp den roterende laseren i ønsket posisjon og slå den på.
• Slå på tilbehøret og vend forsiden mot den roterende laseren. Husk at det kan være farlig å se inn i laserstrålen.
• Flytt tilbehøret oppover eller nedover innenfor det omtrentlige området til laserstrålen, inntil denne oppdages. Så snart strålen er oppdaget, vises dens relative posisjon på skjermen (3), mens det produseres et audiosignal.
  - Når laserstrålen befinner seg over horisontal posisjon, vil signalet bestå i hurtig piping og en pil som peker nedover (8) på skjermen.
  - Når laserstrålen befinner seg litt over horisontal posisjon, vil signalet bestå i hurtig piping og en pil som peker nedover (8) mot indikatorlinjen (9) vises på skjermen.
  - Når laserstrålen befinner seg under horisontal posisjon, vil signalet bestå i langsom piping og en pil som peker oppover (10) på skjermen.
  - Når laserstrålen befinner seg litt under horisontal posisjon, vil signalet bestå i langsom piping og en pil som peker oppover (10) mot indikatorlinjen (9) vises på skjermen.
  - Når laserstrålen befinner seg i horisontal posisjon, vil signalet bestå i en kontinuerlig tone, og indikatorlinjen for horisontal stråle (9) vil vises på skjermen.
• Juster høyden på tilbehøret etter ønske, inntil laserstrålen befinner seg i horisontalplanet. Marker den horisontale posisjonen.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

## Vedlikehold

Ditt produkt er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av produktet.

• Rengjør dekselet med en myk klut.
• Hvis dekselet er blitt tilsmusset, f.eks. av søle eller våt sement, spyles den med vann.

Ikke bruk høytrykkspyler for å rengjøre tilbehøret.

## Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DEWALT-serviceverksted.

• Tenk på miljøet når du kaster batterier. Undersøk med de lokale myndigheter om hva som er den miljømessig beste måten å kaste batterier på.

## GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •
Hvis du ikke er tilfreds med ditt DEWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DEWALT forhandler eller til et DEWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSERVICE •
Skulle ditt DEWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DEWALT serviceverksted.
Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •
Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DEWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjødesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.
  Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DEWALT autoriserte serviceverksted finner du i DEWALT katalogen, eller ved å kontakte DEWALT. Alternativt kan du finne en liste over DEWALT autoriserte serviceverksteder og komplett informasjon om vår etter-salg-service på Internett-adressen vår: www.2helpU.com.

# DETECTOR DE LASER DIGITAL DE0772

## Parabéns!

Escolheu um producto DEWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DEWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

## Dados técnicos

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Voltagem | V | 9 |
| Tamanho da bateria | | 6LR61 |
| Nível de funcionamento (raio) | m | 300 |
| Peso | g | 354 |

Os seguintes símbolos são usados ao longo deste manual:

Significa risco de ferimento, morte ou estragos na ferramenta se as instruções deste manual não forem respeitadas.

## Declaração do fabricante

CE

DE0772

A DEWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com as normas 98/37/EEC e 86/336/EEC.

Não se deve utilizar esta unidade até que se determine a adequação da ferramenta eléctrica a ser usada com a mesma à norma 98/37/CEE (identificada pelo símbolo CE na ferramenta eléctrica).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemanha

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Cert. No. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Instruções de segurança

Cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia todo o manual atentamente antes de utilizar o acessório. Recorra também ao manual de instruções da ferramenta eléctrica que será utilizada com este acessório.

Guarde este manual para futura referência.

*Instruções gerais*

1 Mantenha a área de trabalho arrumada.
Mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar acidentes.
2 Mantenha as crianças afastadas.
Não deixe as crianças tocarem na ferramenta nem no cabo de extensão. As crianças com menos de 16 anos de idade devem ser vigiadas.
3 Use a ferramenta apropriada.
Neste manual consta as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para que efectuem o trabalho duma ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o fim indicado.

Aviso! O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções poderá dar origem a risco de ferimento.

*Instruções adicionais de segurança quanto às baterias*

- Não abra ou corte as baterias por qualquer que seja a razão.

- Não as exponha à água.
- Não as exponha ao fogo.
- Não as guarde em lugares onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Somente utilize o tamanho correcto das baterias. Ao substituí-las, não misture baterias antigas com novas.
- Sob condições extremas poderá ocorrer vazamento. Quando notar que há vazamento de líquido, proceda da seguinte maneira:
  - Limpe cuidadosamente o líquido utilizando um pano. Evite o contacto com a pele ou olhos. Não engula.
  - Em caso de contacto com a pele ou olhos, lave com água limpa e corrente por pelo menos 10 minutos e contacte um médico.

Risco de fogo! Evite curto-circuito nos contactos da bateria removida.

## Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Detector de laser digital
1 Abraçadeira
1 Bateria
1 Manual de instruções

- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

## Descrição (fig. A)

O detector de laser digital DE0772 foi concebido para ampliar os recursos de seu laser giratório DEWALT. O detector auxilia a localizar a posição do raio laser em boas condições de iluminação ou a longas distâncias. Produz sinais visuais e sonoros à medida que o raio giratório atravessa o detector. Será possível utilizar a ferramenta em ambientes fechados ou externos sempre que houver dificuldades na localização do raio laser.
Esta ferramenta destina-se à utilização com um laser giratório. Não funcionará com laser estático.

1 Botão de volume do sinal sonoro/ligação
2 Botão do modo de precisão
3 Ecrã
4 Janela de detecção do raio
5 Tampa do compartimento das baterias

## Montagem e afinação

Recorra também ao manual de instruções da ferramenta eléctrica que será utilizada com este acessório.

*Substituir as baterias (fig. A)*
O dispositivo utiliza baterias do tipo 6LR61.

- Abra a tampa do compartimento das baterias (5) (fig. A).
- Substitua a bateria. Certifique-se de que coloca a nova bateria conforme o indicado.
- Feche a tampa do compartimento da bateria.

*Instalar a ferramenta (fig. A, C1 & C2)*
É possível utilizá-la com ou sem a abraçadeira fornecida. Também é possível fixá-la manualmente, ou seja, na parede, por exemplo.
Ao utilizá-la com a abraçadeira, pode-se instalar a ferramenta em uma haste graduada, estaca de nivelamento, viga ou coluna.

- Carregue no botão de libertação (13) e deslize a ferramenta pelos varões (14) até que o trinco (15) engate no encaixe (16) (fig. C1).
- Abra os mordentes do grampo desapertando o botão do grampo (17) (fig. C2).
- Segure a ferramenta na posição desejada, por exemplo, em uma haste graduada.
- Aperte o botão (17).

## Modo de emprego

- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

- Antes de utilizar a ferramenta pela primeira vez, remova a fita protectora das telas.

*Ligar e desligar (fig. A & B)*

- Para ligar a ferramenta, carregue no botão (1) (fig. A). O sinal de ligado (6) aparece no ecrã (3) (fig. B).
- Caso permaneça cerca de 30 minutos sem utilizar a ferramenta, a mesma se desligará automaticamente.

*Ajustar o volume do sinal sonoro (fig. A & B)*

- Carregue no botão (1) (fig. A). O volume irá alternar-se entre “alto”, “baixo” e “desligado” (“high”, “low”, “off”) a cada vez em que se carregar no botão. O nível de volume é indicado pelo sinal de volume (7) no ecrã e o número de meios círculos que acompanham o sinal (fig. B).

*Ajuste da precisão de detecção (fig. A & B)*

A ferramenta pode ser utilizada em dois modos de precisão (fig. B):

- Detecção de nível a uma diferença de precisão máxima de 3 mm. Este modo é indicado pelo sinal (11) no ecrã.
- Detecção de nível a uma diferença de precisão máxima de 1 mm. Este modo é indicado pelo sinal (12) no ecrã.

- Para mudar de modo, carregue no botão (1) (fig. A).

*Detectar o raio laser (fig. A & B)*

- Instale o laser giratório na posição desejada e ligue-o.
- Ligue a ferramenta e posicione a parte frontal em direcção ao laser giratório. Evite olhar o raio laser.
- Mova a ferramenta para cima ou para baixo na área aproximada do raio laser até detectá-lo. Detectado o raio, a sua posição relativa aparecerá no ecrã (3) e se emitirá o sinal sonoro.
  - Quando o raio estiver acima do nível, o sinal soará rapidamente e aparecerá no ecrã uma seta voltada para baixo (8).
  - Quando o raio estiver ligeiramente acima do nível, o sinal soará rapidamente e aparecerá no ecrã uma seta voltada para baixo (8) para a linha de indicação de nível (9).
  - Quando o raio estiver abaixo do nível, o sinal soará lentamente e aparecerá no ecrã uma seta voltada para cima (10).
  - Quando o raio estiver ligeiramente abaixo do nível, o sinal soará lentamente e aparecerá no ecrã uma seta voltada para cima (10) para a linha de indicação de nível (9).
  - Quando o raio estiver no nível, o sinal soará de modo contínuo e aparecerá no ecrã a linha indicadora do nível do raio (9).
- Ajuste a altura da ferramenta conforme o desejado até o raio atingir o nível. Marque a posição do nível.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado.

## Manutenção

A sua ferramenta foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.

- Limpe a estrutura utilizando um pano macio.
- Se a estrutura ficar suja, por exemplo, de lama ou de cimento húmido, passe por água.

Não utilize um limpador de alta pressão para limpar a ferramenta.

## Produtos indesejados e o ambiente

Leve a sua ferramenta a um Centro de Assistência Técnica DEWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

- Quando jogar as baterias fora, pense na protecção do meio-ambiente. Consulte as autoridades locais para obter informações sobre uma maneira segura de se desfazer das baterias sem agredir o meio-ambiente.

## GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DEWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DEWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DEWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DEWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual. Em alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em www.2helpU.com.

# DIGITAALINEN LASERTUNNISTIN DE0772

## Onneksi olkoon!

Olet valinnut DEWALT sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DEWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

## Tekniset tiedot

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Jännite | V | 9 |
| Pariston koko | | 6LR61 |
| Toiminta-alue (säde) | m | 300 |
| Paino | g | 354 |

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja:

Merkitsee henkilövahingon vaaraa, hengenvaaraa tai työkalun vioittumisen vaaraa mikäli käyttöohjetta ei noudateta.

## Valmistajan ilmoitus

CE

DE0772

DEWALT vakuuttaa, että tämä yksikkö on valmistettu direktiivien 98/37/ETY ja 86/336/ETY mukaisesti.

Tätä yksikköä ei pidä käyttää ennen kuin on todettu, että sen kanssa käytettävä sähkötyökalu on direktiivin 98/37/ETY mukainen (mainitaan sähkötyökalun CE-merkinnässä).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Saksa

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Cert. No. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Turvaohjeet

Käytettäessä koneita on aina noudatettava kyseisessä maassa voimassa olevia turvamääräyksiä, jotta tulipalon, sähköiskun ja henkilökohtaisen vahingon riski pienentyisi. Lue käyttöohje huolellisesti ennen lisälaitteen käyttöönottoa. Lue myös niiden sähkötyökalujen käyttöohjeet, joita käytetään tämän lisälaitteen kanssa.

Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

*Yleistä*

1 Pidä työskentelyalue siistinä
Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.
2 Työskentele lasten ulottumattomissa
Älä päästä lapsia työkalun tai jatkojohdon läheisyyteen. Alle 16-vuotiaat tarvitsevat valvontaa.
3 Käytä oikeaa konetta
Oikea käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Älä tee pienillä työkaluilla tai varusteilla työtä, johon tarvitaan suurtehoista työkalua. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään oikeaan tarkoitukseen.

Varoitus! Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

*Paristojen lisäturvaohjeet*

- Älä avaa paristoja tai käsittele niitä kovakouraisesti missään olosuhteissa.

- Älä altista paristoja vedelle.
- Älä altista paristoja tulelle.
- Älä säilytä paristoja paikoissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C.
- Käytä vain oikean kokoisia paristoja. Kun vaihdat paristot, älä käytä vanhoja yhdessä uusien kanssa.
- Paristot saattavat vuotaa äärimmäisissä olosuhteissa. Huomatessasi nesteen vuotavan, toimi seuraavasti:
  - Pyyhi neste huolellisesti pois kankaalla. Vältä kosketusta ihon tai silmien kanssa. Vältä nesteen nauttimista sisäisesti.
  - Nesteen joutuessa kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtele se pois juoksevan veden alla vähintään 10 minuutin ajan ja ota yhteys lääkäriin.

Tulipalovaara! Vältä poistettujen paristojen kontaktipintojen koskemista toisiinsa, se saattaa aiheuttaa oikosulun.

## Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

1 Digitaalinen lasertunnistin
1 Kiinnike
1 Paristo
1 Käyttöohje

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

## Kuvaus (kuva A)

Digitaalinen lasertunnistin DE0772 on suunniteltu parantamaan DEWALTin pyörivän laserin tarjoamia mahdollisuuksia. Tunnistin auttaa paikallistamaan lasersäteen paikan kirkkaassa valaistuksessa tai pitkien matkojen päässä. Se tuottaa sekä näkö- että kuulosignaaleja pyörivän lasersäteen osuessa tunnistimeen. Lisälaitetta voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona aina, kun on vaikeaa havaita lasersäde. Tämä lisälaite on tarkoitettu käytettäväksi pyörivän laserin kanssa. Se ei toimi paikallaan pysyvän laserin kanssa.

1 Virta/äänisignaalin säätöpainike
2 Tarkkuustilapainike
3 Näyttö
4 Säteen havaintoikkuna
5 Paristotilan kansi

## Asennus ja säädöt

Lue myös niiden sähkötyökalujen käyttöohjeet, joita käytetään tämän lisälaitteen kanssa.

*Paristojen vaihto (kuva A)*

Lisälaite käyttää tyypin 6LR61 paristoja.

- Avaa paristotilan kansi (5) (kuva A).
- Vaihda paristo. Varmistu siitä, että asetat uuden pariston paikalleen oikealla tavalla.
- Sulje paristotilan kansi.

*Lisälaitteen asennus (kuva A, C1 & C2).*

Lisälaitetta voidaan käyttää varusteisiin kuuluvan kiinnikkeen kanssa tai ilman sitä. Laitetta voidaan myös pitää kädessä, esimerkiksi seinää vasten. Kun laitetta käytetään kiinnikkeen kanssa, se voidaan kiinnittää asteikkolaattaan, punnituslaattaan, tolppaan tai pylvääseen.

- Paina vapautuspainiketta (13) ja liu'uta lisälaite kaiteiden (14) yli, kunnes salpa (15) kiinnittyy syvennykseen (16) (kuva C1).
- Avaa puristimen leuat löysäämällä lukitusnuppia (17) (kuva C2).
- Pidä laitetta halutussa asennossa esimerkiksi asteikkolaattaa vasten.
- Kiristä nuppi (17).

## Käyttöohjeet

- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.

- Poista näyttöjä suojaava teippi ja hävitä se ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.

*Koneen käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva A & B)*

- Käynnistääksesi koneen paina nuppia (1) (kuva A). Näytössä (3) näkyy virta on päällä merkki (6) (kuva B).
- Jos konetta ei ole käytetty 30 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.

*Äänisignaalin äänenvoimakkuuden säätö (kuva A & B).*

- Paina nuppia (1) (kuva A). Äänenvoimakkuus vaihtelee välillä „korkea“ „alhainen“ ja „pois päältä“ joka kerta (”high”, ”low”, ”off”), kun nuppia painetaan. Äänenvoimakkuus ilmaistaan näytössä äänenvoimakkuuden merkillä (7) ja sen yhteydessä olevien puoliympyröiden määrällä (kuva B).

*Havaintotarkkuuden asetus (kuvat A & B)*

Lisälaitetta voidaan käyttää kahdessa eri tarkkuustilassa (kuva B):

- Vaakasuoran asennon havaitseminen maksimissaan 3 mm:n tarkkuuserotuksella. Tämän tilan ollessa käytössä näytössä näkyy merkki (11).
- Vaakasuoran asennon havaitseminen maksimissaan 1 mm:n tarkkuuserotuksella. Tämän tilan ollessa käytössä näytössä näkyy merkki (12).

- Vaihda tilaa painamalla painiketta (1) (kuva A).

*Lasersäteen tunnistaminen (kuva A & B)*

- Aseta pyörivä laser haluttuun asentoon ja käynnistä se.
- Kytke lisälaite päälle ja aseta sen etupuoli kohti pyörivää laseria. Muista, että lasersäteeseen ei saa katsoa.
- Liikuta laitetta ylös ja alas lasersäteen oletetulla alueella, kunnes laite tunnista säteen. Kun säde on tunnistettu, sen suhteellinen sijainti näkyy näytössä (3) samalla, kun äänisignaali kuuluu.
  - Kun lasersäde on vaakasuoran asennon yläpuolella, signaali kuuluu nopeasti ja näyttöön ilmestyy alaspäin osoittava nuoli (8).
  - Kun lasersäde on hieman vaakasuoran asennon yläpuolella, signaali kuuluu nopeasti ja näyttöön ilmestyy alaspäin vaakasuoran asennon osoitinviivaa (9) kohti osoittava nuoli (8).
  - Kun lasersäde on vaakasuoran asennon alapuolella, signaali kuuluu hitaasti ja näyttöön ilmestyy ylöspäin osoittava nuoli (10).
  - Kun lasersäde on hieman vaakasuoran asennon alapuolella, signaali kuuluu hitaasti ja näyttöön ilmestyy ylöspäin vaakasuoran asennon osoitinviivaa (9) kohti osoittava nuoli (10).
  - Kun lasersäde on vaakasuorassa asennossa, signaali on jatkuva ja näyttöön ilmestyy vaakasuoran säteen tunnistusviiva (9).
- Säädä lisälaitteen korkeutta, kunnes lasersäde on vaakasuorassa asennossa. Merkitse vaakasuora asento.

Ota yhteys myyjääsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

## Huolto

Lisälaite on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.

- Puhdista kotelo pehmeällä liinalla.
- Jos kotelo likaantuu, esim. mudasta tai märästä sementistä, huuhtele se vedellä.

Älä käytä painepesuria lisälaitteen puhdistamiseen.

## Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Vie lisälaite valtuutettuun DEWALTin huoltopisteeseen, jossa se hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

- Hävittäessäsi paristoja, ajattele ympäristön suojaamista. Tarkista paikallisilta viranomaisilta ympäristölle turvallinen paikka paristojen hävittämiseen.

## TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DEWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DEWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DEWALT-myyjäsi tai valtuutetun DEWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DEWALTiin. Lista valtuutetuista DEWALT-huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com.

# DIGITAL LASERDETEKTOR DE0772

## Vi gratulerar!

Du har valt ett DEWALT produkt. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

## Tekniska data

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Spänning | V | 9 |
| Batteriformat | | 6LR61 |
| Arbetsområde (radie) | m | 300 |
| Vikt | g | 354 |

Följande symboler används i denna manual:

Anger risk för personskada, dödsfall eller maskinskada om manualens anvisningar inte följs.

## Tillverkarens förklaring

CE

DE0772
DEWALT förklarar att denna produkt är konstruerad i överensstämmelse med 98/37/EEC & 86/336/EEC.

Produkten får inte tas i bruk innan man har konstaterat att elverktyget som ska kopplas till denna produkt är i överensstämmelse med 98/37/EEC (vilket anges med CE-märket på elverktyget).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Cert. No. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Säkerhetsanvisningar

lakttag alltid de säkerhetsbestämmelser som gäller i ditt land för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada.
Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder tillbehöret. Se även bruksanvisningen till elverktyget som ska användas met detta tillbehör.

Behåll denna bruksanvisning för framtida referens.

*Allmänt*

1 Håll arbetsområdet i ordning
Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.
2 Håll barn undan
Se till att verktyget och sladden förvaras utom räckhåll för barn. Personer under 16 år får inte arbeta med verktyget på egen hand.
3 Använd rätt verktyg
Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna.

Varning! Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

*Extra säkerhetsföreskrifter för batterier*

- Batterier får aldrig av någon anledning öppnas eller skadas.
- Utsätt inte batterier för vatten.

- Utsätt inte batterierna för eld.
- Förvara inte batterier i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Använd endast rätt format batterier. Blanda inte nya batterier med gamla när du byter batterier.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du märker att batterierna läcker skall du göra så här:
  - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med hud och ögon. Svälj inte.
  - Vid kontakt med hud eller ögon ska du skölja med rinnande vatten i minst 10 minuter och kontakta läkare.

Brandrisk! Undvik att kortsluta kontakterna på ett uttaget batteri.

## Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

1 Digital laserdetektor
1 Klämma
1 Batteri
1 Instruktionshandbok

- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

## Beskrivning (fig. A)

Din DE0772 digitala laserdetektor är avsett för att utöka möjligheterna med din DEWALT roterande laser. Detektorn hjälper dig att lokalisera en laserstråles position i skarpt ljus eller på stort avstånd. Den ger både ljud- och visuella signaler när den roterande laserstrålen passerar detektorn. Tillbehöret kan användas både inomhus och utomhus när det är svårt att lokalisera laserstrålen. Detta tillbehör är avsett för bruk med en roterande laser. Det fungerar inte med en stationär laser.

1 Strömbrytare/Ljudsignal
2 Noggrannhetsknapp
3 Display
4 Fönster stråldetektor
5 Batterilucka

## Montering och inställning

Se även bruksanvisningen till elverktyget som ska användas met detta tillbehör.

*Byte av batterier (fig. A)*

Tillbehöret behöver batterier av typ 6LR61.

- Öppna batteriluckan (5) (fig. A).
- Byt ut batteriet. Var noga med att lägga in det nya batteriet i den angivna riktningen.
- Stäng batteriluckan.

*Montering av tillbehöret (fig. A, C1 & C2)*

Tillbehöret kan användas med eller utan den bifogade klämman. Det kan även hållas för hand, t.ex. mot en vägg.

Vid bruk med klämman kan tillbehöret monteras på en skalstav, mätpåle, stötta eller liknande.

- Tryck in låsknappen (13) och för tillbehöret över skenan (14) tills spärren (15) knäpper fast i urtaget (16) (fig. C1).
- Öppna klämman genom att lossa på knappen (17) (fig. C2).
- Håll tillbehöret i önskat läge, t.ex. mot en skalstav.
- Drag åt knappen (17).

## Bruksanvisning

- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.

- Före första bruk måste skyddstejpen avlägsnas från skärmarna och kastas.

*Till- och från-koppling (fig. A & B)*

- Starta apparaten med knappen (1) (fig. A). Strömsymbolen (6) syns på displayen (3) (fig. B).
- När tillbehöret inte har använts under ca. 30 minuter stängs det av automatiskt.

*Volyminställning ljudsignal (fig. A & B)*

- Tryck på knappen (1) (fig. A). Volymen stegar från “hög” till “låg” till “från” (”high”, ”low”, ”off”) med varje tryck på knappen. Volymens nivå indikeras av volymsymbolen (7) på displayen och antalet halvcirklar över symbolen (fig. B).

*Inställning av riktningsnoggrannhet (fig. A & B)*
Tillbehöret kan användas i 2 noggrannhetslägen (fig. B):
- Nivådetektering vid max. 3 mm skillnad i noggrannhet. Det här läget indikeras av symbolen (11) på displayen.
- Nivådetektering vid max. 1 mm skillnad i noggrannhet. Det här läget indikeras av symbolen (12) på displayen.

• Ändra läge med knappen (1) (fig. A).

*Registrering av laserstrålen (fig. A & B)*
• Ställ den roterande lasern på önskad plats och sätt igång den.
• Koppla in tillbehöret och rikta framsidan mot den roterande lasern. Tänk på att inte titta rakt mot laserstrålen.
• Flytta tillbehöret uppåt och nedåt där laserstrålen ungefär måste vara tills detektorn registrerar strålen. Så snart strålen har registrerats, visas dess relativa position på displayen (3) medan en ljudsignal hörs.
- Om laserstrålen är högre än riktnivån ger signalen snabba pip och visar displayen en nedåtriktad pil (8).
- Om laserstrålen är något över riktnivån hörs signalen med snabba pip och på displayen syns en nedåtriktad pil (8) till nivåindikeringslinjen (9).
- Om laserstrålen är lägre än riktnivån ger signalen långsamma pip och visar displayen en uppåtriktad pil (10).
- Om laserstrålen är något under riktnivån hörs signalen med långsamma pip och på displayen syns en uppåtriktad pil (10) till nivåindikeringslinjen (9).
- När laserstrålen befinner sig på riktnivån är signalen konstant och visas nivålinjen (9) på displayen.

• Justera detektorns höjd efter behov tills laserstrålen är i nivåposition. Markera nivåpositionen.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

## Skötsel
Din produkt har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

• Rengör kåpan med en mjuk trasa.
• När kåpan blivit smutsig, t.ex. av gyttja eller våt betong, ska den spolas av med vatten.

Använd inte högtryckstvätt för att rengöra tillbehöret.

## Förbrukade maskiner och miljön
När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DEWALT serviceverkstad.

• När batterierna kasseras skall du tänka på miljön. Tag reda på var din kommuns uppsamlingsställen för batterier är belägna.

## GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DEWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DEWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DEWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DEWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DEWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DEWALT.
Som alternativ finns en lista på auktoriserade DEWALT serviceverkstad och kompletta detaljer om vår after-sales service tillgängliga på Internet: www.2helpU.com.

# DİJİTAL LAZER ALGILAYICI DE0772

**Tebrikler!**
Bir DEWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DEWALT'ı profesyonel kullanıcılar işin en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

## Teknik veriler

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Voltaj | V | 9 |
| Pil boyutu | | 6LR61 |
| Çalışma aralığı (yarıçap) | m | 300 |
| Ağırlık | g | 354 |

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.

## İmalatçının beyanı

CE

**DE0772**
DEWALT bu ünitenin 98/37/EEC ve 86/336/EEC standartlara uygun olarak üretildiğini beyan eder.

Bu ünite, bağlanacak Elektrikli Cihazın 98/37/EEC'ye uygunluğu (Elektrikli Cihazıdaki CE-işaretinden anlaşılır) tespit edilene kadar çalıştırılmamalıdır.

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Almanya

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Almanya

| Vesika numarası |
|---|
| 21103198 001 |

## Güvenlik talimatları

**Daima yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, ülkenizde uygulanabilecek güvenlik kurallarına uyun.**
**Aksesuarı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.**
**Ayrıca, bu aksesuarla beraber kullanılacak herhangi bir elektrikli aletin kullanım kılavuzuna da başvurun.**

**Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.**

***Genel Bilgiler***

1. **Çalışma alanınızı temiz tutun**
   Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya neden olabilir.
2. **Çocukları aletlerden uzak tutun**
   Çocukların aletle veya uzatma kablosu ile temasına izin vermeyin. 16 yaşından küçükler için gözetim gerekir.
3. **İşe uygun alet kullanın**
   Bu ürünün kullanım tasarımı bu kullanım kılavuzunda anlatılmıştır. Küçük alet veya aksesuarları, ağır hizmet tipi aletin görevini yapmaya zorlamayın. Alet, imalat amacına uygun olan işi daha iyi ve güvenli yapacaktır.

   **Dikkat!** Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar ve parçaların kullanımı yaralanma riski doğurabilir.

***Piller için ek güvenlik talimatları***

- Hiçbir nedenle pilleri açmayın veya bunları kurcalamayın.
- Pilleri suya sokmayın.
- Pilleri ateşle temas ettirmeyin.
- Isının 40 °C'nin üstünde olduğu yerlerde pilleri saklamayın.
- Sadece doğru ebattaki pilleri kullanın. Bunları değiştirirken eski pilleri yenileriyle karıştırmayın.
- Aşırı koşullar altında piller akabilir. Sıvı akışını farkettiğinizde şunları yapın:
  - Yumuşak bir bez kullanarak sıvıyı silin. Göz veya deri temasından kaçının. Bunu yutmayın.
  - El veya deri teması gerçekleşirse, en az 10 dakika boyunca sıvıyı yüzeyden temiz ve akan suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

Yangın tehlikesi! Sökülmüş bir pilin uçlarını kısa devre yaptırmaktan kaçının.

## Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

1 Dijital lazer algılayıcı
1 Kelepçe
1 Pil
1 Kullanım kılavuzu

- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.

## Tanım (şekil A)

DE0772 dijital lazer algılayıcı, sahip olduğunuz DEWALT döner lazerin yeteneklerini arttırmak üzere tasarlanmıştır. Algılayıcı, parlak ışık altında veya uzak mesafelerde lazer ışınının konumunu belirlemenize yardımcı olur. Lazer ışını algılayıcıyla kesiştiğinde hem görsel hem de sesli sinyaller üretir. Lazer ışınını belirlemenin zor olduğu yerlerde içeride ve dışarıda kullanılabilir.
Bu aksesuar döner lazerle beraber kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Sabit lazerle çalışmayacaktır.

1 Güç/Sesli uyarı ses düzeyi düğmesi
2 Kesinlik modu düğmesi
3 Gösterge
4 Işın algılama penceresi
5 Pil bölmesi kapağı

## Montaj ve ayarlar

Ayrıca, bu aksesuarla beraber kullanılacak herhangi bir elektrikli aletin kullanım kılavuzuna da başvurun.

***Pilleri değiştirme (şekil A)***

Aksesuar 6LR61 tipi pilleri kullanır.

- Pil bölmesi kapağını (5) açın (şekil A).
- Pili değiştirin. Yeni pilin belirtilen yöne doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- Pil bölmesi kapağını kapatın.

***Aksesuarın kurulumu (şekil A, C1 & C2)***

Aksesuar, verilen mengeneyle birlikte veya bu olmaksızın kullanılabilir. Aksesuar ayrıca, örneğin duvarın karşısına doğru, elle de tutulabilir.
Mengeneyle birlikte kullanıldığında aksesuar, bir kademe çubuğuna, düzeyleme direğine, destek çubuğuna veya dikmeye monte edilebilir.

- Serbest bırakma düğmesine (13) basın ve mandal (15) girintiye (16) geçinceye kadar eki raylar (14) üzerinde kaydırın (şekil C1).
- Sıkıştırma düğmesini (17) gevşeterek mengenenin çenesini açın (şekil C2).
- Örneğin bir seviye çubuğu karşısına aksesuarı istenen konumda tutun.
- Düğmeyi sıkıştırın (17).

## Kullanım talimatları

- Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.

- İlk kullanımdan önce panolardan koruyucu bantı kaldırın ve atın.

***Makinenin açılıp-kapatılması (şekil A & B)***

- Açmak için düğmeye (1) basın (şekil A). Gösterge üzerinde (3) güç açık işareti (6) belirir. (şekil B).
- Yaklaşık 30 dakika boyunca kullanılmadığında aksesuar otomatik olarak kapanır.

***Sesli sinyal ses düzeyinin ayarlanması (şekil A & B)***

- Düğmeye (1) basın (şekil A). Düğmeye her basılışında ses, "yüksek", "alçak" ve "kapalı" ("high", "low", "off") arasında hareket edecektir. Ses seviyesi göstergede ses işaretiyle (7) ve işaretle birlikte yarım dairelerle gösterilir (şekil B).

***Algılama kesinliğinin ayarlanması (şekil A & B)***

Ek iki ayrı kesinlik modunda kullanılabilir (şekil B):

- Maks. 3 mm kesinlik farkı seviye algılaması. Bu mod göstergedeki işaretle (11) gösterilir.
- Maks. 1 mm kesinlik farkı seviye algılaması. Bu mod göstergedeki işaretle (12) gösterilir.

- Modu değiştirmek için düğmeye (1) basın (şekil A).

***Lazer ışınının algılanması (şekil A & B)***

- Döner lazeri istenen konuma ayarlayın ve açın.
- Aksesuarı açın ve ön kısmını lazere doğru konumlandırın. Lazer ışınına bakmaktan kaçınmak gerektiğini unutmayın.
- Işını algılayana kadar, aksesuarı lazer ışınının yakın alanı içinde yukarı veya aşağı doğru hareket ettirin.
  Işın algılandığında, sesli sinyal üretilirken ışının göreceli konumu gösterge (3) üzerinde gösterilir.
  - Lazer ışını seviye konumunun üzerinde olduğunda sinyal hızlı bir şekilde ses çıkaracak ve gösterge üzerinde aşağı dönük bir ok (8) belirecektir.
  - Lazer ışını seviye konumunun biraz üzerinde olduğunda sinyal hızlı bir şekilde ses çıkaracak ve gösterge üzerinde seviye göstergesi çizgisini (9) gösteren aşağı dönük bir ok (8) belirecektir.
  - Lazer ışını seviye konumunun aşağısında olduğunda sinyal yavaş bir şekilde ses çıkaracak ve gösterge üzerinde yukarı dönük bir ok (10) belirecektir.
  - Lazer ışını seviye konumunun biraz altında olduğunda sinyal yavaş bir şekilde ses çıkaracak ve gösterge üzerinde seviye göstergesi çizgisini (9) gösteren yukarı dönük bir ok (10) belirecektir.
  - Lazer ışını seviyeleme konumunda olduğunda sinyal düzdür ve gösterge üzerinde seviyelenmiş ışın göstegesi çizgisi (9) belirecektir.
- Lazer ışını seviyelenmiş konuma gelinceye kadar aksesuarın yüksekliğini istediğiniz gibi ayarlayın. Seviyeleme konumunu işaretleyin.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

## Bakım

DEWALT aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

- Muhafazayı yumuşak bir bez kullanarak silin.
- Muhafaza örn. çamurdan veya ıslak çimentodan ötürü kirlenirse, suyla temizleyin.

Eki temizlemek için yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.

## İstenmeyen aletler ve çevre

Atacağınız eski aletinizi, çevreyi etkilemeyecek biçimde ortadan kaldıran DEWALT onarım merkezlerine götürün.

- Pilleri atarken, çevrenin korunmasına özen gösterin. Pillerin güvenli bir şekilde uzaklaştırılması için yerel yetkililere danışın.

## GARANTİ

**• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •**

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

**• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATİ •**

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DEWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

**• BİR YILLIK TAM GARANTİ •**

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DEWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın. Buna ek olarak, DEWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satis-sonrasi servisimiz ile ilgili tüm detayli bilgileri Internet'de **www.2helpU.com** adresinden edinebilirsiniz.

# ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΛΕΙΖΕΡ DE0772

**Θερμά συγχαρητήρια!**
Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιό αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | | DE0772 |
|---|---|---|
| Τάση | V | 9 |
| Μέγεθος μπαταρίας | | 6LR61 |
| Εμβέλεια λειτουργίας (ακτίνα) | m | 300 |
| Βάρος | g | 354 |

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο:

Σημαίνει κίνδυνο ατομικού τραυματισμού, θανάτου ή καταστροφής του εργαλείου σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου.

## Δηλωση κατασκευαστη

CE

**DE0772**
Η DEWALT δηλώνει ότι αυτή η μονάδα είναι σχεδιασμένη σύμφωνα με τα πρότυπα 98/37/EEC & 86/336/EEC.

Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία πριν εξακριβωθεί ότι το Ηλεκτρικό Εργαλείο που θα χρησιμοποιηθεί έχει προδιαγραφές σύμφωνα με το πρότυπο 98/37/EEC (η συμμόρφωση των προδιαγραφών αναγνωρίζεται από την ένδειξη CE στο Ηλεκτρικό Εργαλείο).

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Γερμανια

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| | Cert. No. |
|---|---|
| | 21103198 001 |

## Οδηγίες ασφαλείας

Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς ασφαλείας που εφαρμόζονται στην χώρα σας για την μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού.
Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο πριν χειριστείτε το εξάρτημα. Επίσης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του ηλεκτρικού εργαλείου σας που θα χρησιμοποιηθεί με αυτό το εξάρτημα.

Φυλάξτε το εγχειρίδιο και για μελλοντική χρήση.

***Γενικά***

1. **Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας**
   Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο ατυχήματος.
2. **Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση**
   Μην αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο ή τις μπαλαντέζες. Η επιτήρηση απαιτείται για παιδιά ηλικίας κάτω των 16 ετών.
3. **Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο**
   Η ενδεδειγμένη χρήση αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε μικρά εργαλεία ή εξαρτήματα για να επιτελέσουν την εργασία ενός εργαλείου υψηλής απόδοσης.

Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του.

**Προειδοποίηση!** Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η εκτέλεση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες του εγχειριδίου, εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

***Επιπλέον οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες***

- Μην ανοίγετε ή κόβετε τις μπαταρίες για κανένα λόγο.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθενται σε νερό.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθενται σε φωτιά.
- Μην φυλάσσετε τις μπαταρίες σε χώρους στους οποίους η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του σωστού μεγέθους. Κατά την αντικατάσταση, να μην συνδυάζετε παλιές μπαταρίες με καινούργιες.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρού από τις μπαταρίες.
  Οταν αντιληφθείτε διαρροή υγρού, ενεργείστε ως εξής:
  - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό, χρησιμοποιώντας ένα ύφασμα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια.
    Μην το καταπίνετε.
  - Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ξεβγάλετε το υγρό με καθαρό τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και επικοινωνήστε με ένα γιατρό.

Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους μιας χρησιμοποιημένης μπαταρίας.

## Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

1 Ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ
1 Σύνδεσμος
1 Μπαταρία
1 Φυλλάδιο οδηγιών

- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

## Περιγραφή (εικ. A)

Ο ψηφιακός ανιχνευτής σας λέιζερ DE0772 είναι σχεδιασμένος να επεκτείνει τις δυνατότητες του περιστροφικού λέιζερ DEWALT. Ο ανιχνευτής βοηθά στον εντοπισμό της θέσης μιας δέσμης λέιζερ σε συνθήκες έντονου φωτός ή σε μακρινές αποστάσεις. Παράγει οπτικά και ακουστικά σήματα καθώς η περιστροφική δέσμη λέιζερ περνά από τον ανιχνευτή. Το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο σε περιπτώσεις που είναι δύσκολος ο εντοπισμός της δέσμης λέιζερ. Αυτό το εξάρτημα προορίζεται για χρήση σε περιστροφικό λέιζερ. Δεν θα λειτουργήσει σε σταθερό λέιζερ.

1 Πλήκτρο λειτουργίας/ έντασης ηχητικού σήματος
2 Πλήκτρο κατάστασης λειτουργίας ακριβείας
3 Οθόνη
4 Παράθυρο ανίχνευσης δέσμης
5 Κάλυμμα θήκης μπαταρίας

## Συναρμολόγηση και ρύθμιση

Επίσης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του ηλεκτρικού εργαλείου σας που θα χρησιμοποιηθεί με αυτό το εξάρτημα.

***Αντικατάσταση μπαταριών (εικ. A)***

Το εξάρτημα χρησιμοποιεί μπαταρίες τύπου 6LR61.

- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας (5) (εικ. A).
- Αντικαταστήστε τη μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι η νέα μπαταρία είναι τοποθετημένη σύμφωνα με την κατεύθυνση που υποδεικνύεται.
- Κλείστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας.

***Εγκατάσταση του εξαρτήματος (εικ. A, C1 & C2)***

Το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς τον παρεχόμενο σύνδεσμο. Το εξάρτημα μπορεί επίσης να κρατηθεί με το χέρι, π.χ. πάνω σε τοίχους.

Οταν χρησιμοποιείται με τον σύνδεσμο, το εξάρτημα μπορεί να στερεωθεί σε βαθμολογημένη ράβδο, χωροσταθμική ράβδο, δοκό ή στύλο.

- Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (13) και σύρετε το εξάρτημα πάνω στις ράγες (14) μέχρι να ασφαλίσει το άγκιστρο (15) στην εγκοπή (16) (εικ. C1).
- Ανοίξτε τις σιαγόνες του σφιγκτήρα χαλαρώνοντας τη λαβή του σφιγκτήρα (17) (εικ. C2).
- Κρατήστε το εξάρτημα στην επιθυμητή θέση π.χ. πάνω σε μία βαθμολογημένη ράβδο.
- Σφίξτε τη λαβή (17).

## Οδηγίες χρήσεως

- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Πριν την πρώτη χρήση, αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από τις οθόνες.

***Ανοιγμα και κλείσιμο με διακόπτη (εικ. A & B)***

- Για να το θέσετε σε λειτουργία, πατήστε το κουμπί (1) (εικ. A). Εμφανίζεται στην οθόνη (3) η ένδειξη ότι είναι σε λειτουργία (6) (εικ. B).
- Μόλις περάσουν περίπου 30 λεπτά χωρίς να χρησιμοποιηθεί, το εξάρτημα τίθεται εκτός λειτουργίας αυτόματα.

***Ρύθμιση της έντασης του ηχητικού σήματος (εικ. A & B)***

- Πατήστε το κουμπί (1) (εικ. A). Η ένταση θα περνά από τις ενδείξεις “high”, “low”, “off” κάθε φορά που πατιέται το κουμπί. Το σήμα της έντασης (7) στην οθόνη και ο αριθμός των ημικυκλίων που είναι μαζί με το σήμα δηλώνουν την ένταση του ήχου (εικ. B).

***Ρύθμιση της ακρίβειας ανίχνευσης (εικ. A & B)***

Το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε 2 καταστάσεις λειτουργίας ακριβείας (εικ. B):

- Ανίχνευση αλφαδιάσματος με μεγ. 3 mm διαφορά ακριβείας. Αυτή η κατάσταση λειτουργίας δηλώνεται από το σήμα (11) στην οθόνη.
- Ανίχνευση αλφαδιάσματος με μεγ. 1 mm διαφορά ακριβείας. Αυτή η κατάσταση λειτουργίας δηλώνεται από το σήμα (12) στην οθόνη.

- Για να αλλάξετε την κατάσταση λειτουργίας, πατήστε το κουμπί (1) (εικ. A).

***Ανίχνευση της δέσμης λέιζερ (εικ. A & B)***

- Ρυθμίστε το περιστροφικό λέιζερ στην επιθυμητή θέση και θέστε το σε λειτουργία.
- Θέστε το εξάρτημα σε λειτουργία και τοποθετήστε την μπροστινή πλευρά προς το περιστροφικό λέιζερ. Αποφύγετε να κοιτάξετε στην δέσμη λέιζερ.
- Κινήστε το εξάρτημα προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην περιοχή εγγύτητας της δέσμης λέιζερ έως ότου ανιχνεύσει την δέσμη. Μόλις η δέσμη ανιχνευτεί η σχετική της θέση εμφανίζεται στην οθόνη (3) ενώ ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
  - Οταν η δέσμη λέιζερ είναι πάνω από την θέση χωροστάθμησης το σήμα θα ηχήσει γρήγορα και ένα βέλος με κατεύθυνση προς τα κάτω (8) θα εμφανιστεί στην οθόνη.
  - Οταν η δέσμη λέιζερ είναι λίγο πάνω από την θέση αλφαδιάσματος το σήμα θα ηχήσει γρήγορα και ένα βέλος που θα δείχνει προς τα κάτω (8) στην γραμμή ένδειξης της δέσμης αλφαδιάσματος (9) θα εμφανιστεί στην οθόνη.
  - Οταν η δέσμη λέιζερ είναι κάτω από την θέση χωροστάθμησης, το σήμα θα ηχήσει αργά και ένα βέλος με κατεύθυνση προς τα πάνω (10) θα εμφανιστεί στην οθόνη.
  -Οταν η δέσμη λέιζερ είναι λίγο κάτω από την θέση αλφαδιάσματος το σήμα θα ηχήσει αργά και ένα βέλος που θα δείχνει προς τα πάνω (10) στην γραμμή ένδειξης της δέσμης αλφαδιάσματος (9) θα εμφανιστεί στην οθόνη.
  - Οταν η δέσμη λέιζερ είναι στην θέση χωροστάθμησης το σήμα είναι σταθερό και η γραμμή δείκτη δέσμης λέιζερ (9) εμφανίζεται στην οθόνη.
- Ρυθμίστε το ύψος του εξαρτήματος κατά βούληση έως ότου η δέσμη λέιζερ είναι στην θέση χωροστάθμησης. Σημειώστε την θέση χωροστάθμησης.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

### Συντήρηση

Η προσάρτηση έχει σχεδιασθεί για να λειτουργεί σε μακρόχρονη χρονική περίοδο με ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κανονική φροντίδα του εργαλείου και από το τακτικό του καθάρισμα.

- Καθαρίστε το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.
- Αν το περίβλημα λερωθεί, π.χ. από λάσπη ή υγρό τσιμέντο, ξεπλύνετέ το με νερό.

Μην χρησιμοποιείτε μηχανήματα καθαρισμού υψηλής πίεσης για να καθαρίσετε το εξάρτημα.

### Αχρηστα προϊόντα και το περιβάλλον

Παραδώστε τις προσαρτήσεις σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης της DEWALT όπου θα γίνει μέριμνα για τη διάθεσή τους κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

- Οταν πετάτε τις μπαταρίες, να λαμβάνετε υπόψη την προστασία του περιβάλλοντος. Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές για τον ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο απόρριψης των μπαταριών.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

**• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •**

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DEWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

**• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΡΒΙΣ •**

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DEWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς. Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DEWALT.

**• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •**

Εάν το προϊόν σας της DEWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω). Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων Καταστημάτων Service DEWALT και πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία after-sales είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση **www.2helpU.com**.

| | | |
|---|---|---|
| **Belgique et Luxembourg**<br>**België en Luxemburg** | DEWALT<br>Weihoek 1, Nossegem<br>1930 Zaventem-Zuid | Tel: 02 719 07 11<br>Fax: 02 721 40 45<br>www.dewaltbenelux.com |
| **Danmark** | DEWALT<br>Hejrevang 26 B<br>3450 Allerød | Tlf: 70 20 15 30<br>Fax: 48 14 13 99<br>www.dewalt-nordic.com |
| **Deutschland** | DEWALT<br>Richard-Klinger-Straße<br>65510 Idstein | Tel: 06126-21-1<br>Fax: 06126-21-2770<br>www.dewalt.de |
| **Ελλάς** | BLACK & DECKER (ΕΛΛΑΣ) Α.Ε.<br>Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159<br>166 74 Γλυφάδα - Αθήνα | Τηλ. 010 8981616<br>010 8982630<br>Φαξ 010 8983285 |
| **España** | DEWALT<br>Parque de Negocios “Mas Blau”<br>Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 439 |
| **France** | DEWALT<br>Le Paisy<br>BP 21, 69571 Dardilly Cedex | Tel: 472 20 39 72<br>Fax: 472 20 39 02 |
| **Helvetia**<br>**Schweiz** | DEWALT ROFO Kundendienst<br>Gewerbezone Seeblick<br>3213 Kleinbösingen | Tel: 026 - 674 93 93<br>Fax: 026 - 674 93 94<br>www.dewalt.ch |
| **Ireland** | DEWALT<br>Calpe House Rock Hill<br>Black Rock, Co. Dublin | Tel: 00353-2781800<br>Fax: 00353-2781811 |
| **Italia** | DEWALT<br>Viale Elvezia 2<br>20052 Monza (Mi) | Tel: 0800-014353<br>Fax: 039-2387592 |
| **Nederland** | DEWALT<br>Florijnstraat 10<br>4879 AH Etten-Leur | Tel: 076 50 02 000<br>Fax: 076 50 38 184<br>www.dewalt.benelux.com |
| **Norge** | DEWALT<br>Strømsveien 344<br>1011 Oslo | Tel: 22 99 99 00<br>Fax: 22 99 99 01<br>www.dewalt-nordic.com |
| **Österreich** | DEWALT<br>Werkzeugevertriebs GmbH<br>Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien | Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 14<br>www.dewalt.at |
| **Portugal** | DEWALT<br>Rua Egas Moniz 173<br>João do Estoril, 2766-651 Estoril | Tel: 214 66 75 00<br>Fax: 214 66 75 75 |
| **Suomi** | DEWALT<br>Palotie 3<br>01610 Vantaa | Puh: 98 25 45 40<br>Fax: 98 25 45 444<br>www.dewalt-nordic.com |
| | Brandvägen 3<br>01610 Vanda | Tel: 98 25 45 40<br>Fax: 98 25 45 444<br>www.dewalt-nordic.com |
| **Sverige** | DEWALT<br>Box 603<br>421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11 | Tel: 031 68 61 00<br>Fax: 031 68 60 08<br>www.dewalt-nordic.com |
| **Türkiye** | DEWALT<br>Merkez Mahallesi, Köyaltı Mevkii, Şahnur Sokak<br>(OTTO Binası) 34530 Yenibosna/İstanbul (PBX) | Tel: 021 26 39 06 26<br>Faks: 021 26 39 06 35 |
| **United Kingdom** | DEWALT<br>210 Bath Road<br>Slough, Berks SL1 3YD | Tel: 01753-56 70 55<br>Fax: 01753-57 21 12 |